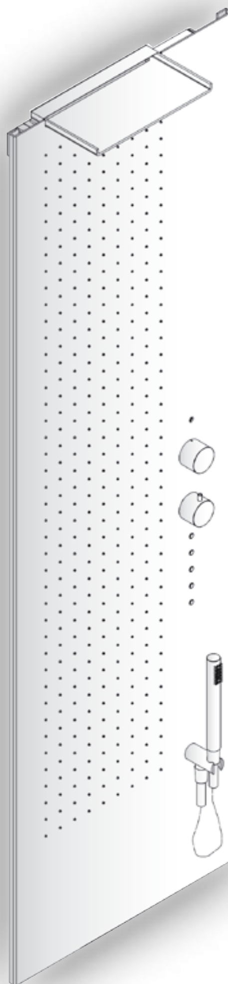
acquapura

ACQUAPURA

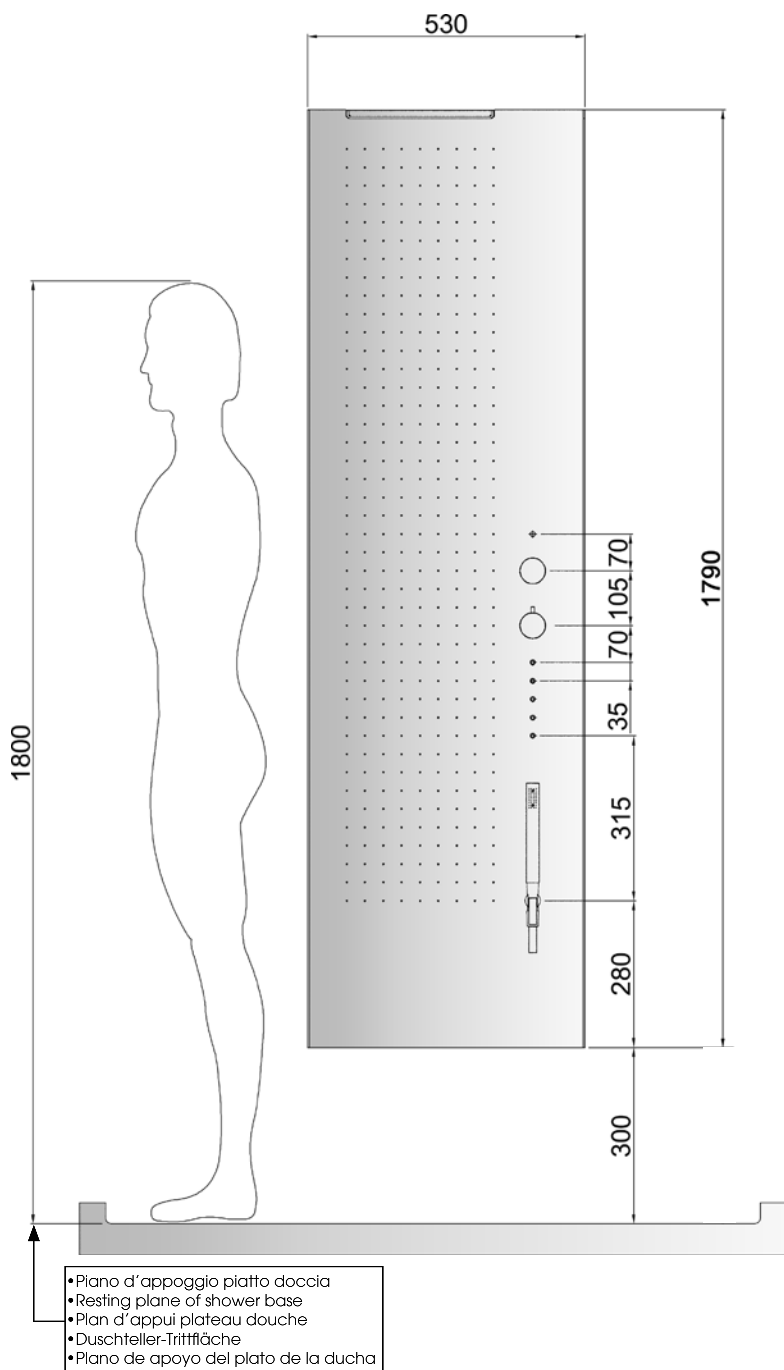
Istruzioni
Instructions
Instructions de montage
Bedienungsanleitung
Instrucciones

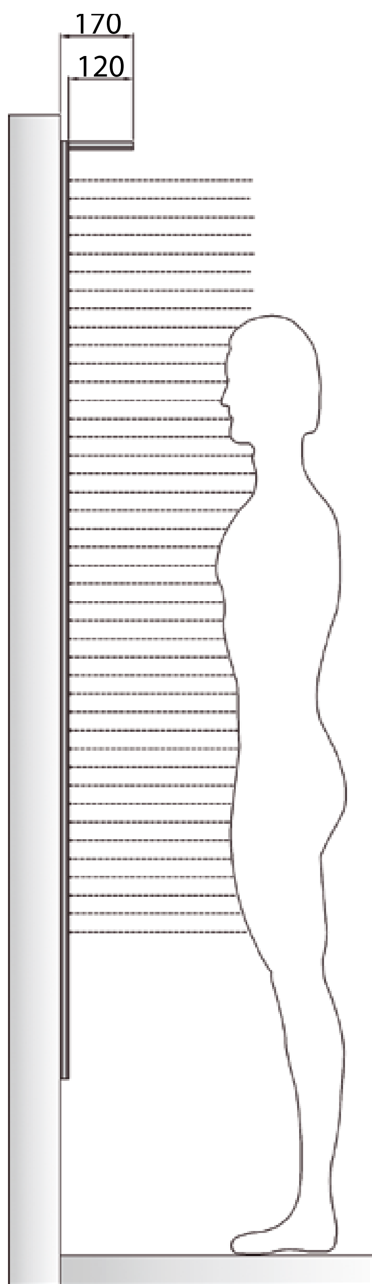


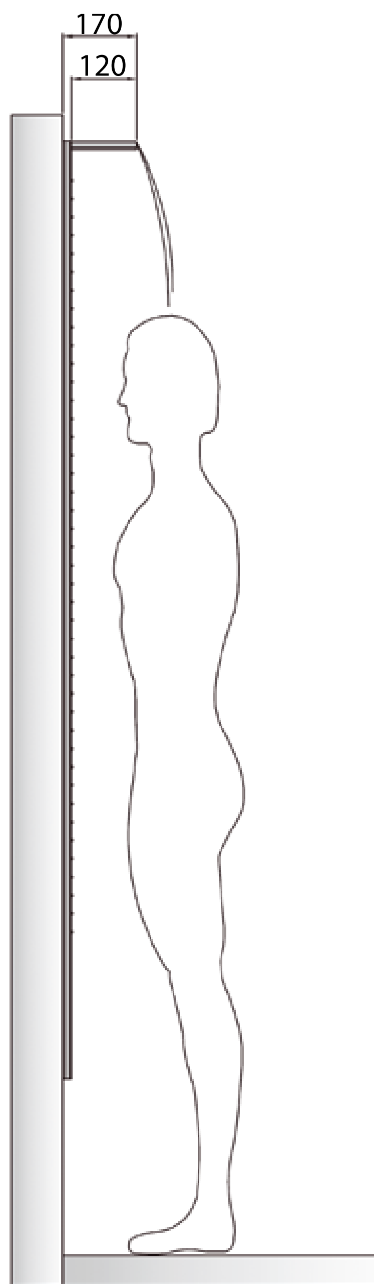


FANTINI
RUBINETTI

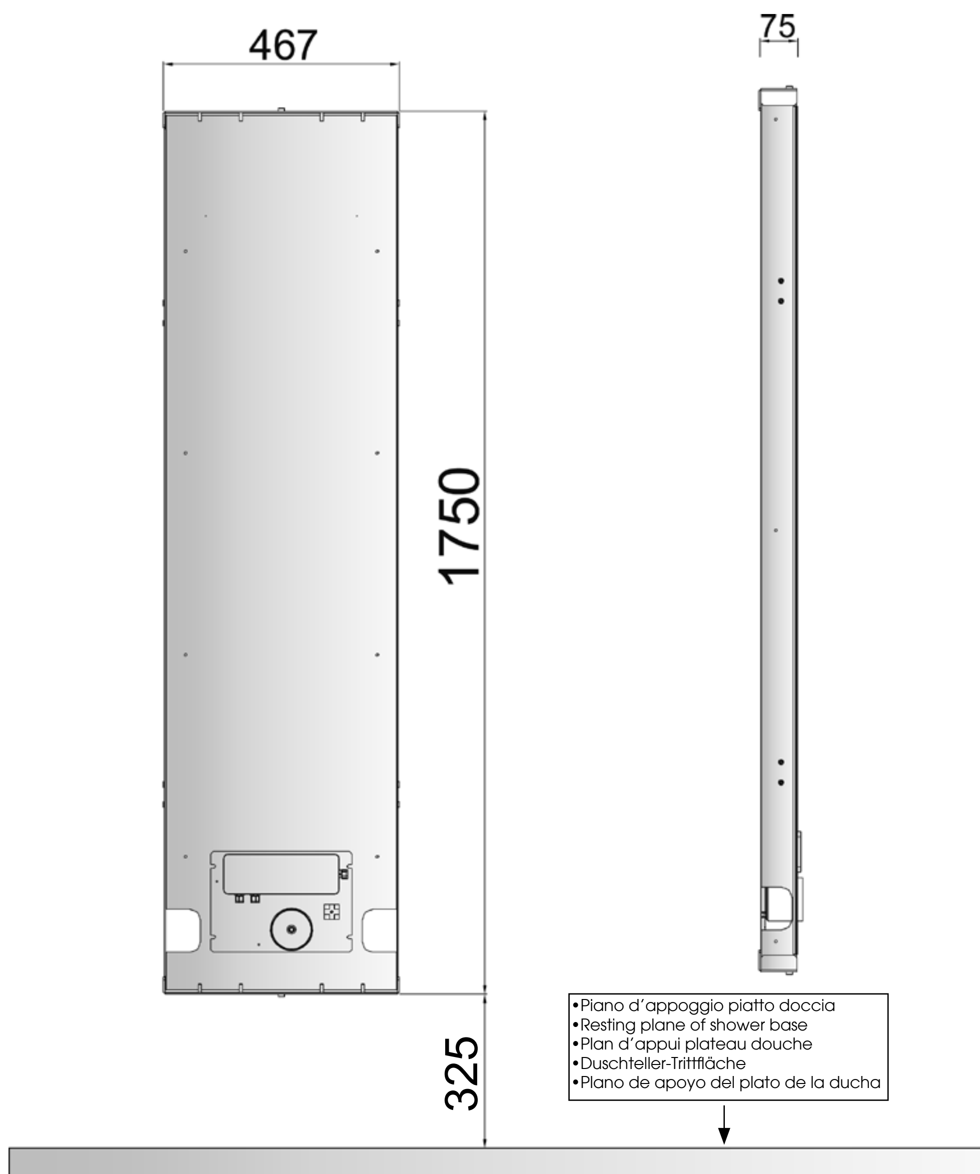
schema dimensionale




170
120


170
120

Art. 6590 Parte Incasso

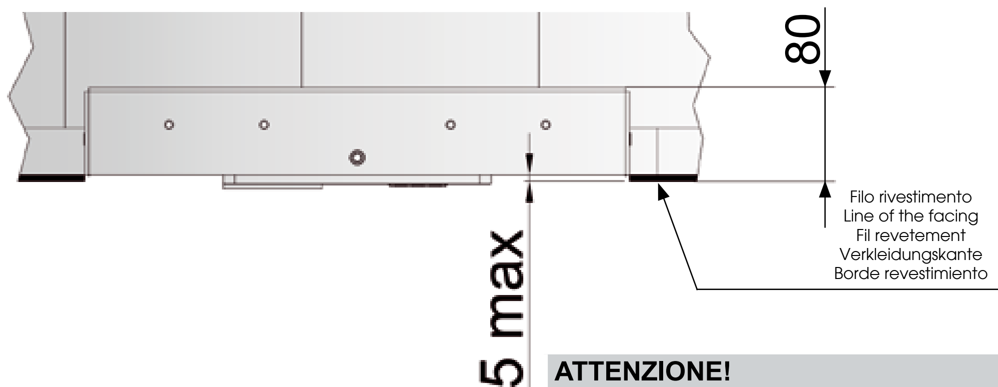


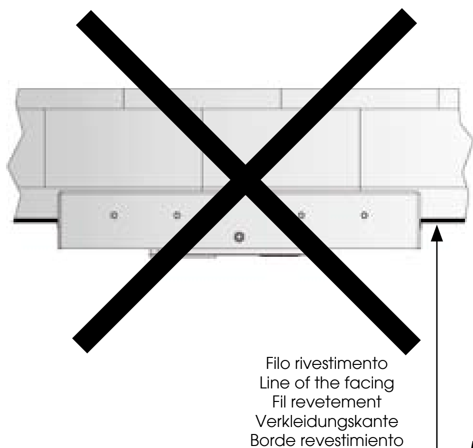
- Il corpo incasso deve essere installato a filo del rivestimento (fig. 1), oppure incassato di massimo 5 mm. (fig. 2)
- The built-in body must be installed in line with the cladding (fig. 1), or at a maximum of 5 mm. (fig. 2)
- Le corps encastré doit être installé au ras du revêtement (fig. 1), ou encastré de 5 mm maximum. (fig. 2)
- Der einbaukörper muss bündig mit der mauerung sein, (fig. 1), oder mit maximal 5 mm. Überstand (fig. 2)
- El cuerpo se debe empotrar con instalación enrasada al recubrimiento (fig. 1), o con empotramiento máximo de 5 mm. (fig. 2)

1



2





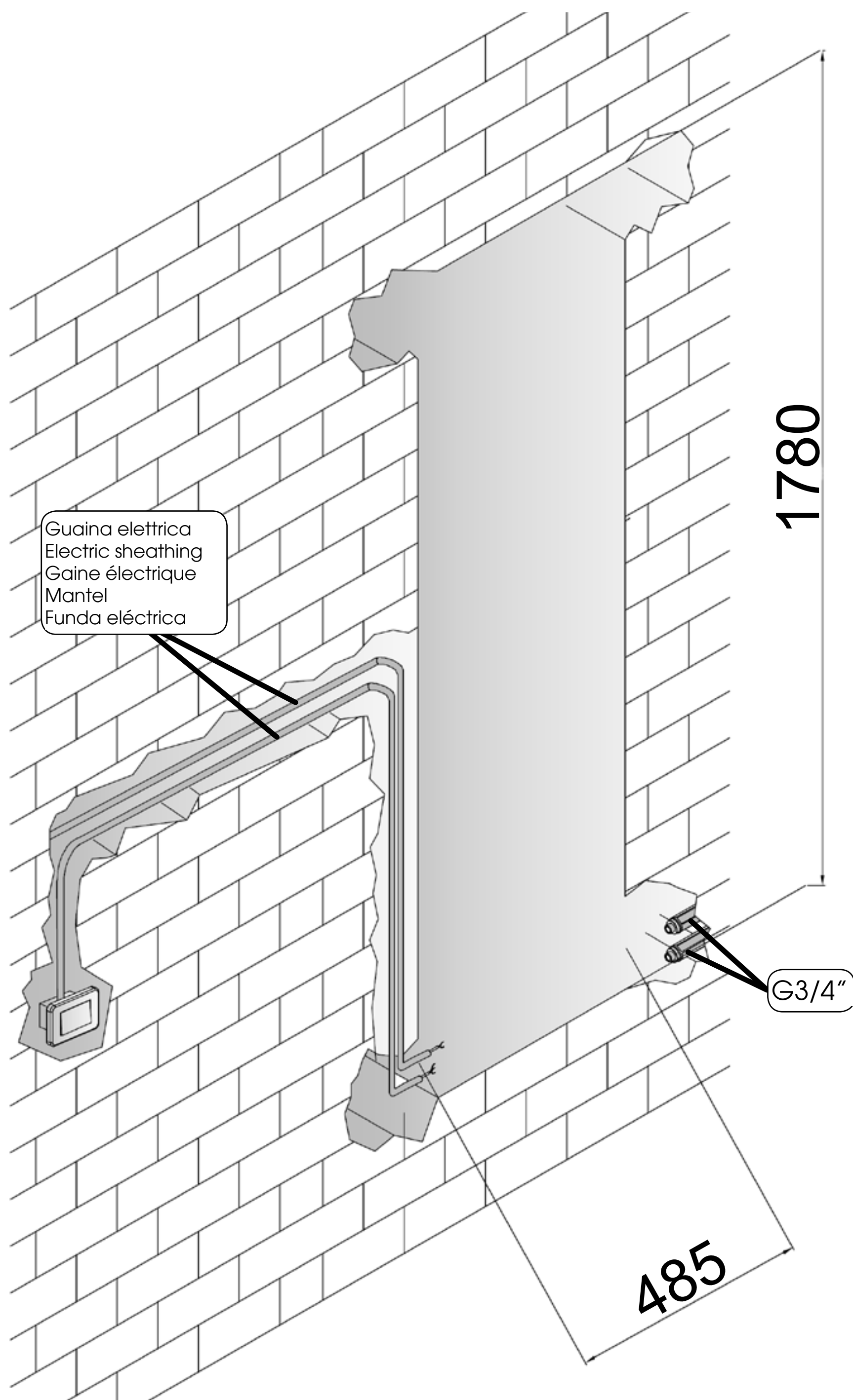
ATTENZIONE!
Non é possibile posizionare la scatola incasso oltre il filo del rivestimento esterno

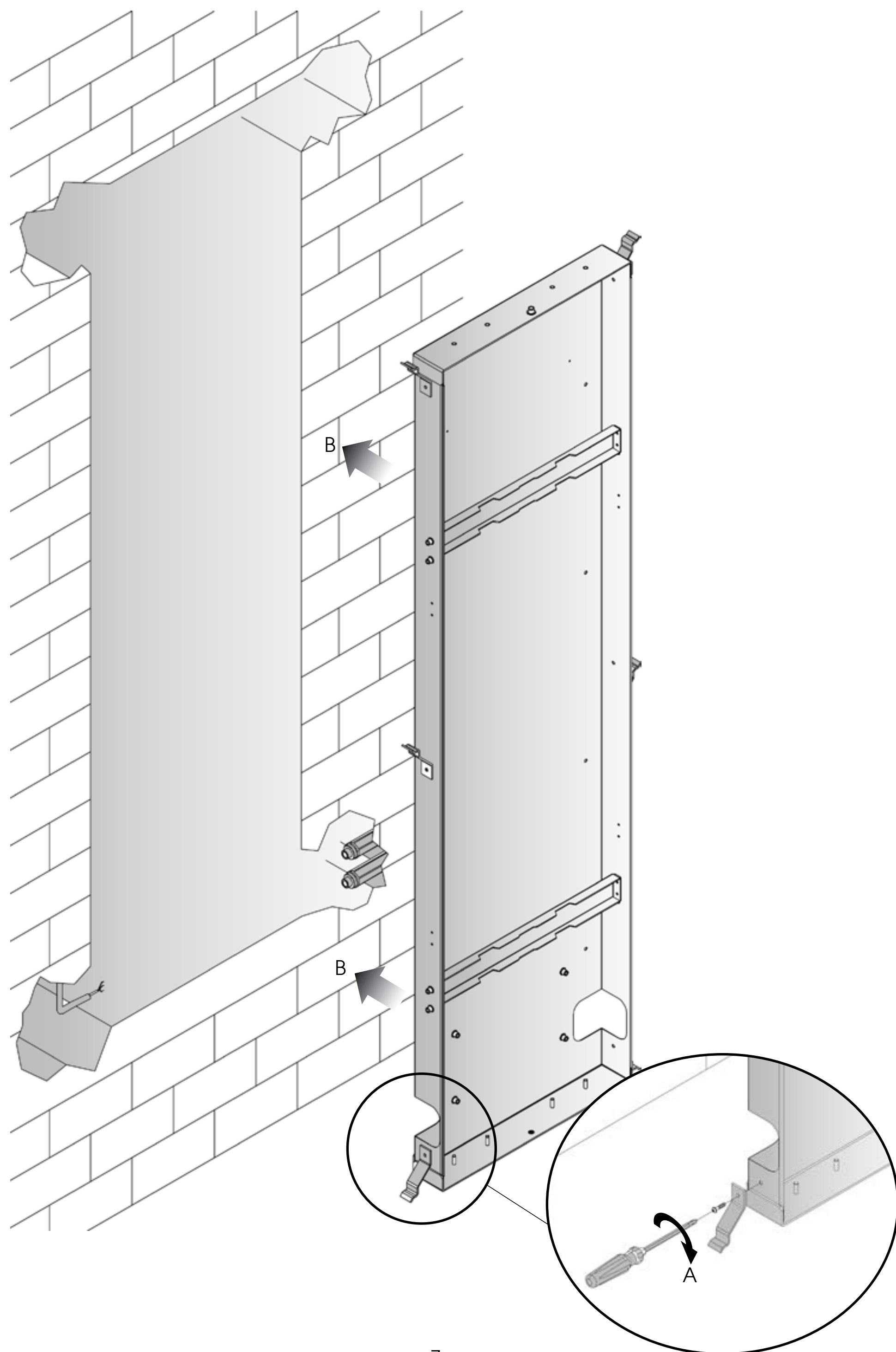
WARNING!
The built-in unit cannot be positioned beyond the line of the external facing

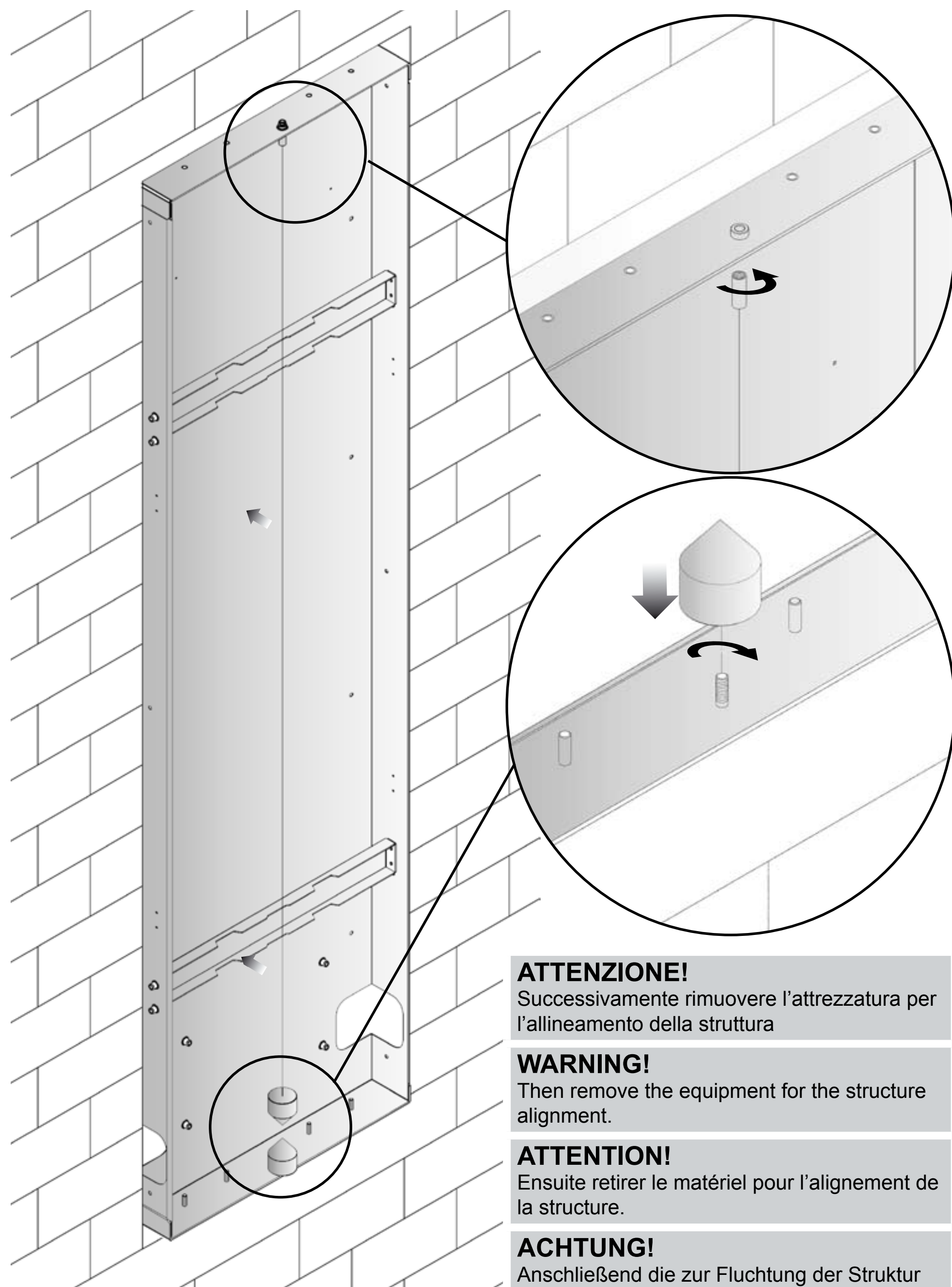
ATTENTION!
Il est interdit de placer la boîte à encastrer au-delà du fil du revêtement externe

ACHTUNG!
Das Einbaugehäuse darf nicht außerhalb der Auß enverkleidung positionert werden

¡ATENCIÓN!
No resulta posible posicionar la caja empotrada más allá del borde del revestimiento externo


Guaina elettrica
Electric sheathing
Gaine électrique
Mantel
Funda eléctrica
1780
G3/4”
485


B
B
A



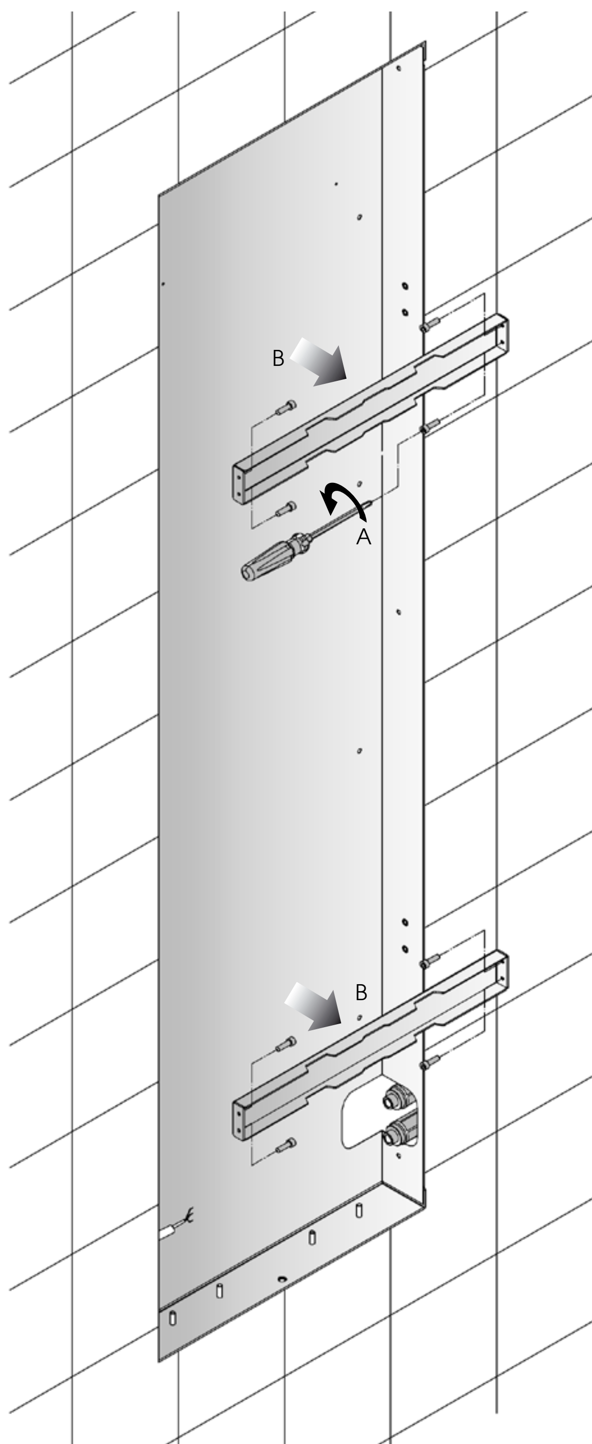
ATTENZIONE!
Successivamente rimuovere l’attrezzatura per l’allineamento della struttura

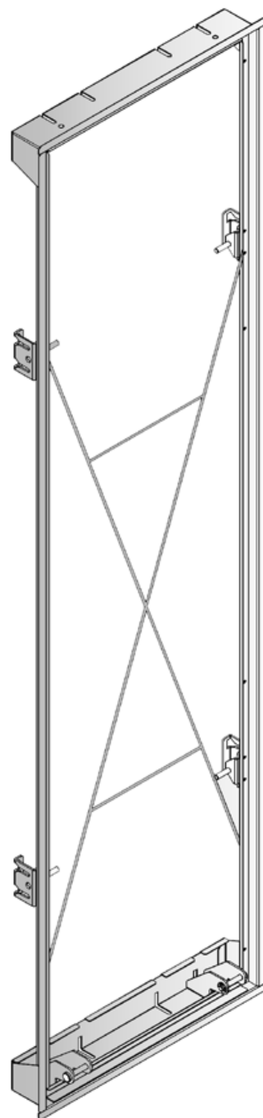
WARNING!
Then remove the equipment for the structure alignment.

ATTENTION!
Ensuite retirer le matériel pour l’alignement de la structure.

ACHTUNG!
Anschließend die zur Fluchtung der Struktur verwendete Ausrüstung entfernen.

¡ATENCIÓN!
A continuación, quite el equipo para alinear la estructura


B
A
B



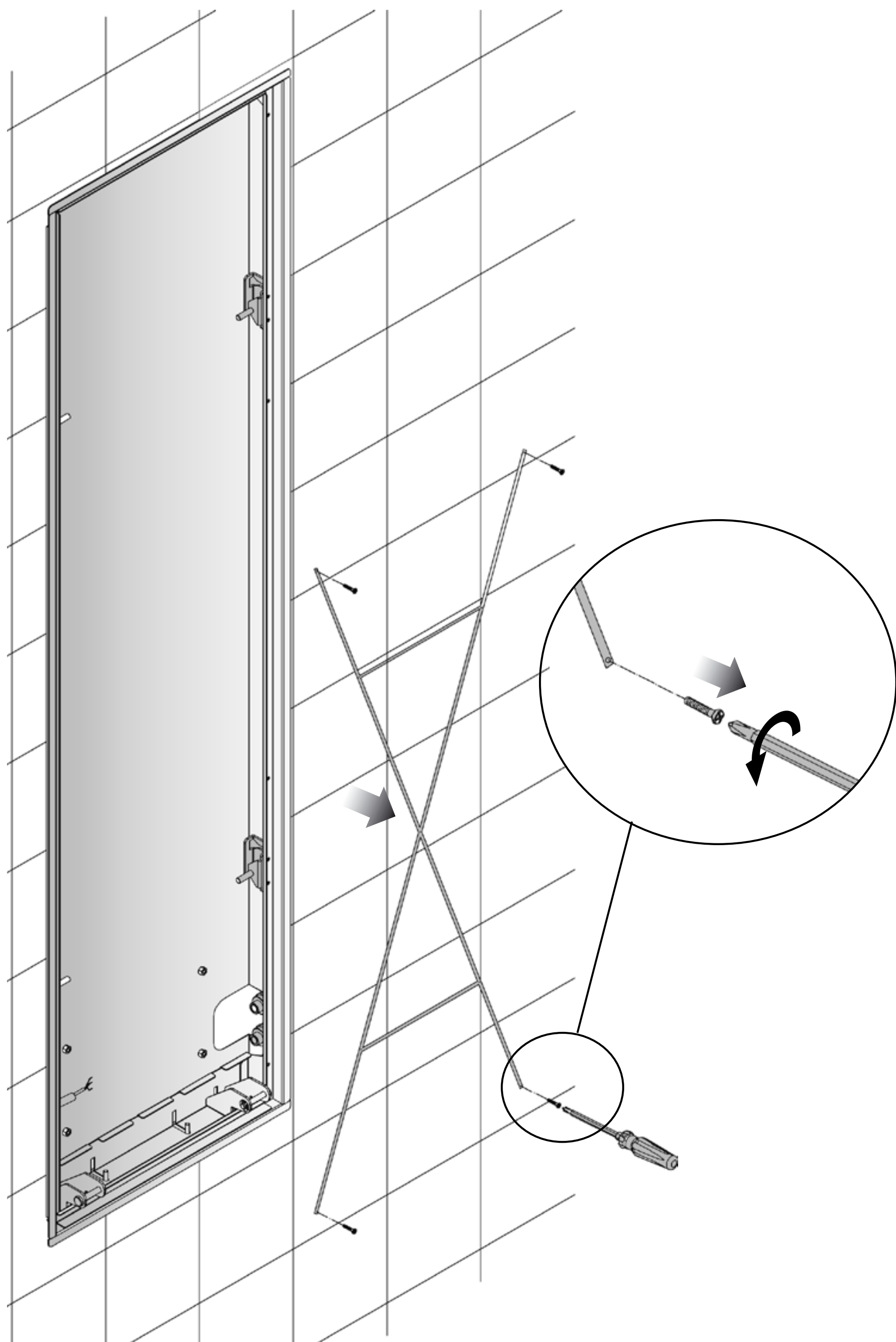
Siliconare tutto il perimetro della struttura fissata al muro.

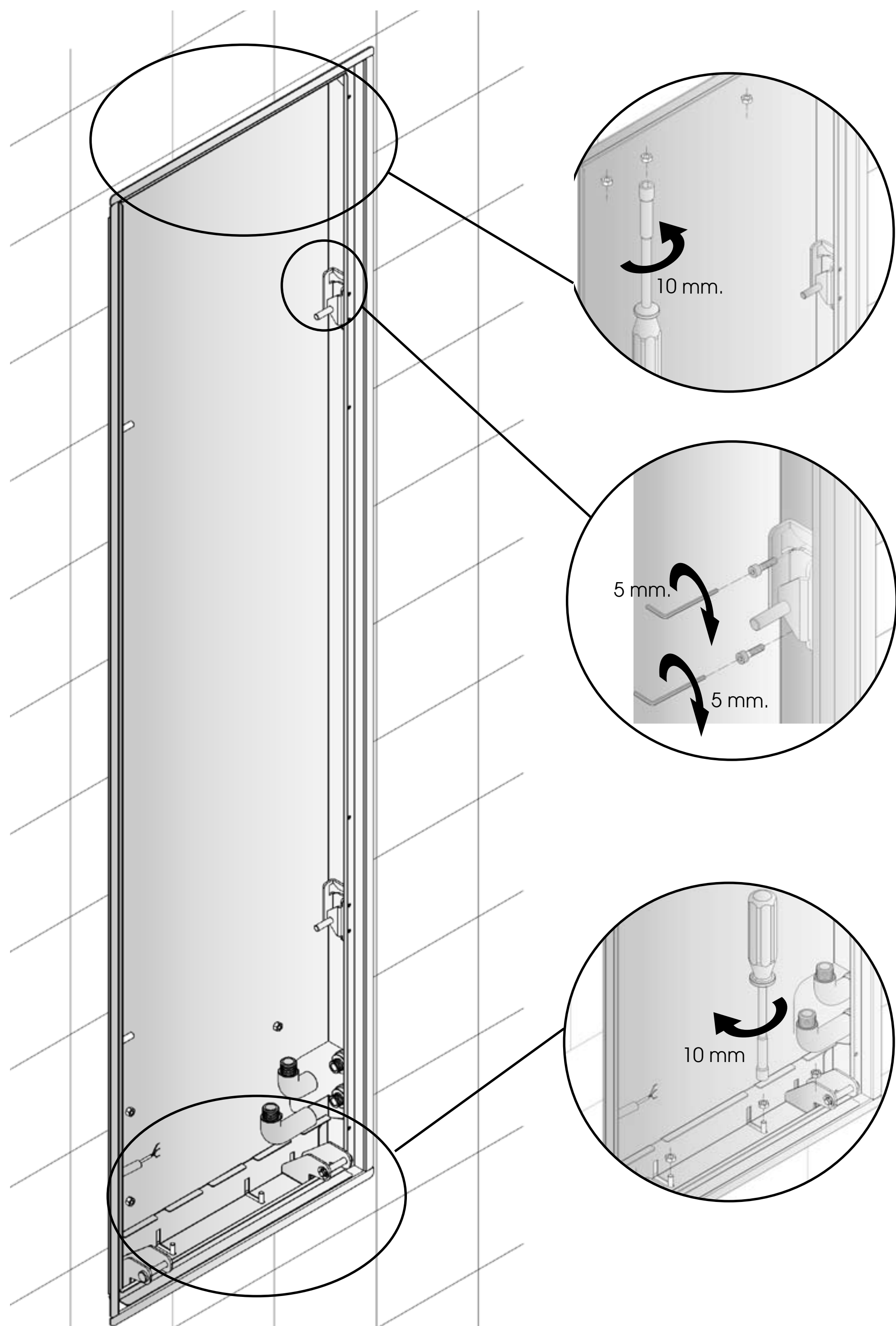
Place silicon around the outer edge of the structure mounted to the wall.

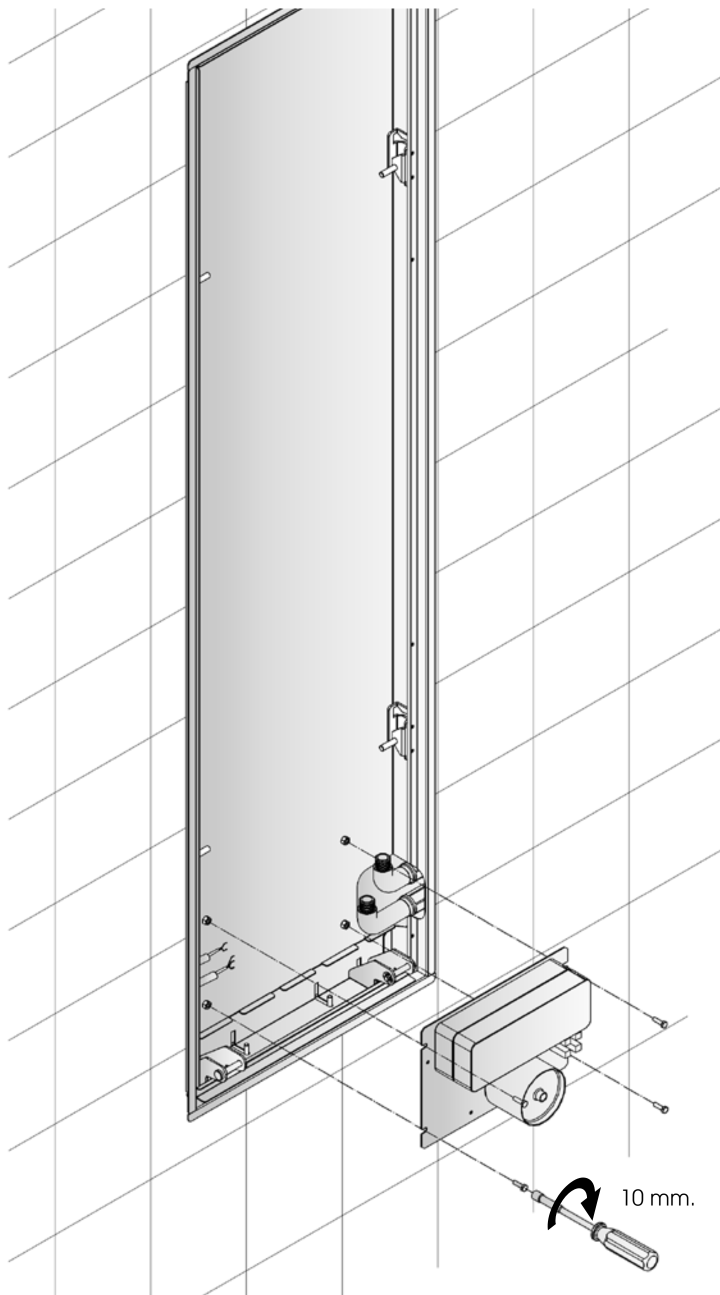
Mettre du silicone sur tout le périmètre de la structure fixée au mur.

Den ganzen Umfang der an der Mauer fixierten Struktur mit Silikon bearbeiten.

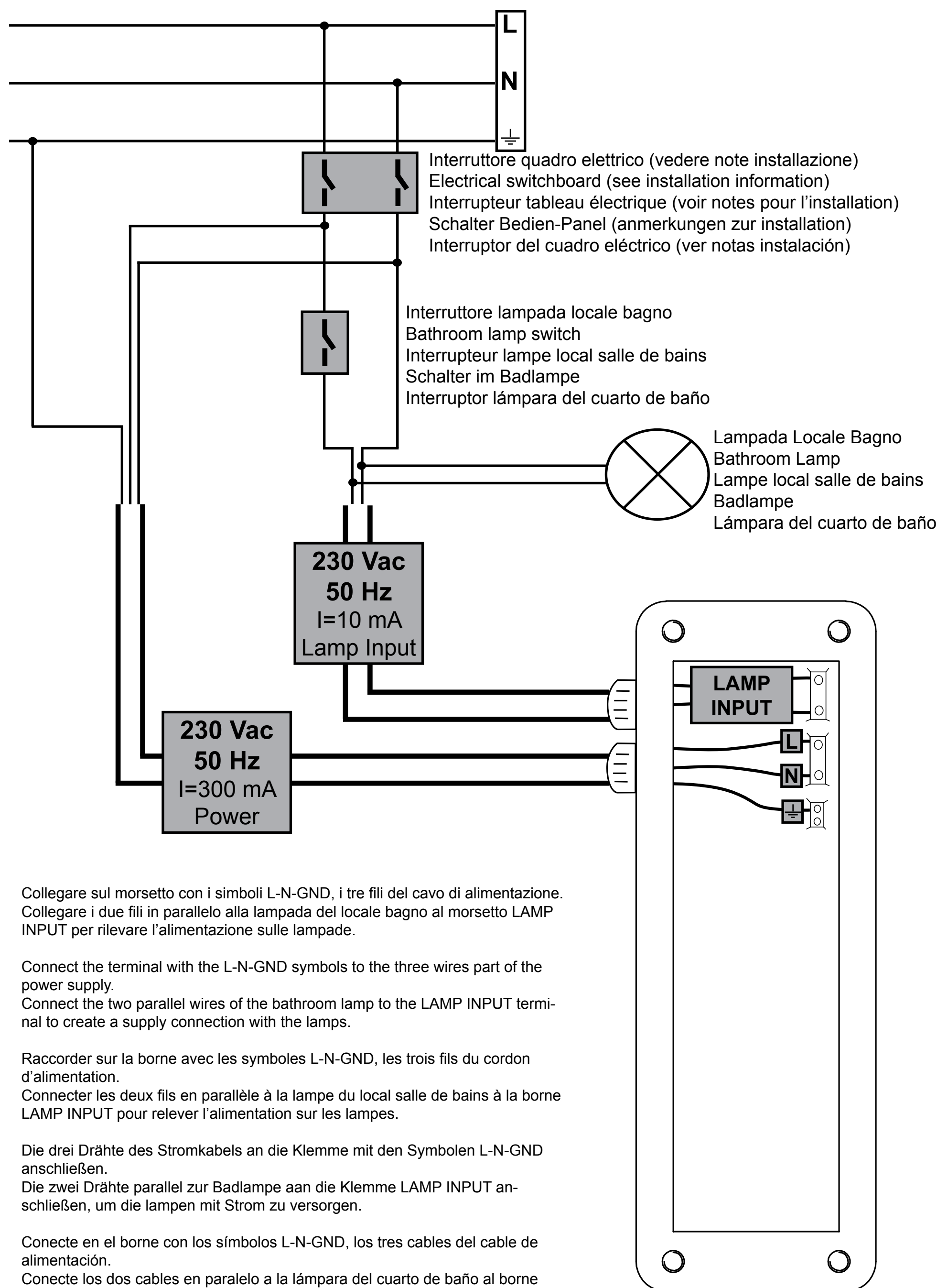
Aplicar silicona en todo el périmetro de la estructura fijada en la pared.




10 mm.
5 mm.
5 mm.
10 mm



- Collegare il cavo alla scatola di alimentazione. ***Per dettagli sul collegamento elettrico seguire le istruzioni dalla pagina successiva.***
- Connect the cable to the feed box. ***For details on the electrical connection, follow the instructions on the next page.***
- Raccorder le cordon au boîtier d'alimentation. ***Pour plus de détails concernant le raccordement électrique, suivre les consignes qui se trouvent à la page suivante.***
- Das Kabel an den Trafo Zufuhrbox. ***Einzelheiten und Anleitungen für den elektrischen Anschluss befinden sich auf den nächsten Seiten.***
- Conecte el cable al caja de alimentación. ***Para detalles sobre la conexión eléctrica siga las instrucciones de la página sucesiva.***



Collegare sul morsetto con i simboli L-N-GND, i tre fili del cavo di alimentazione.
Collegare i due fili in parallelo alla lampada del locale bagno al morsetto LAMP INPUT per rilevare l'alimentazione sulle lampade.

Connect the terminal with the L-N-GND symbols to the three wires part of the power supply.
Connect the two parallel wires of the bathroom lamp to the LAMP INPUT terminal to create a supply connection with the lamps.

Raccorder sur la borne avec les symboles L-N-GND, les trois fils du cordon d'alimentation.
Connecter les deux fils en parallèle à la lampe du local salle de bains à la borne LAMP INPUT pour relever l'alimentation sur les lampes.

Die drei Drähte des Stromkabels an die Klemme mit den Symbolen L-N-GND anschließen.
Die zwei Drähte parallel zur Badlampe aan die Klemme LAMP INPUT anschließen, um die lampen mit Strom zu versorgen.

Conecte en el borne con los símbolos L-N-GND, los tres cables del cable de alimentación.
Conecte los dos cables en paralelo a la lámpara del cuarto de baño al borne LAMP INPUT para evidenciar la alimentación en las lámparas.

Collegare in modo permanente il cavo di alimentazione dell'elettronica all'interruttore del quadro elettrico.
Collegare il cavo delle lampade in parallelo alla lampada del locale bagno.
Tale cablaggio permette di effettuare l'on/off delle lampade perimetrali di Acqua Pura Semi Incasso tramite l'interruttore locale del bagno.

NOTE INSTALLAZIONE:
L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato in conformità con tutte le disposizioni contenute nella norma CEI 64-8 (IEC 364-1).
L'apparecchio deve essere collegato in modo permanente alla rete fissa attraverso un dispositivo di protezione differenziale (RCD) che abbia una corrente differenziale di funzionamento nominale che non superi i 30 mA.;
Un'eventuale sostituzione del cavo deve essere eseguita solo da personale qualificato come per installazione. Per l'allacciamento alla colonna utilizzare il filo di terra (giallo/verde) più lungo dei fili attivi (N-L);
Il diametro massimo del cavo non deve superare gli 8mm.
E' fatto obbligo di istallare sempre sulla linea di alimentazione, a monte dell'apparecchiatura, un dispositivo che consenta la disconnessone completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.
Esempio: interruttore onnipolare (d>3mm) + differenziale + fusibile.
La connessione elettrica, la posizione dell'interruttore generale con differenziale e fusibile, dell'interruttore di comando, devono essere posizionate nel rispetto della norma CEI 64-8.
E' fatto d'obbligo di effettuare il collegamento al morsetto di terra principale, indicato con il simbolo
E' obbligo collegare la colonna doccia al nodo equipotenziale dell'impianto quando previsto dalla norma CEI 64-8 (IEC 364-1) Usare del cavo giallo/verde da fissare nel morsetto predisposto e segnalato con l'etichetta
La colonna doccia è idonea all'installazione in locali sauna o bagno turco alle condizioni ambientali specificate nella sezione
DATI TECNICI.
Gli apparecchi elettrici che producono vapore e umidità non devono essere utilizzati al'interno della colonna o cabina.
Osservare sempre e comunque tutte le avvertenze di pericolo e le norme di sicurezza dagli enti preposti in ogni nazione.

Permanently connect the electronic power supply cable to the electrical switchboard.
Connect the parallel lamp cable to the bathroom lamp.
Such wiring will make it possible to turn on/off the perimeter lamps of the Acqua Pura Semi Incasso with the bathroom switch.

INSTALLATION INFORMATION:
Installation must be carried out only by qualified individuals in accordance with CEI 64-8 (IEC 364-1) Standards.
The unit must be permanently connected to the fixed network with a differential protection device (RCD), which has a nominal differential current and does not exceed 30 mA.;
Qualified individuals must carry out any cable replacements. In order to create a connection to the column use the earth wire (yellow/green) longer than the active wires (N-L);
The maximum diameter of the cable may not exceed 8 mm.
A device that permits a complete disconnection in the conditions of overvoltage III category must always be installed on the power line, a short-circuit of the equipment.
Example: all-pole switch (d> 3mm) + differential + fuse
The electrical connection, the position of the general switch with differential and fuse of the command switch, must be positioned in compliance with CEI 64-8 Standards.
A connection must be made with the main land terminal indicated with the symbol
The shower column must be connected to the system equipotential lines when foreseen by CEI 64-8 (IEC 364-1) Standards. Use the yellow/green cable to attach to the provided terminal indicated with the label
The shower column may be installed in both saunas or Turkish baths according to environmental conditions specified in the section TECHNICAL INFORMATION.
Electrical devices that produce steam and humidity should not be used inside the column or cabin.
Observe all danger warnings and safety regulations established by authorities.

Connecter de façon permanente le cordon d'alimentation de l'électronique à l'interrupteur du tableau électrique.
Connecter le cordon des lampes en parallèle à la lampe du local salle de bains.
Ce câblage permet d'effectuer la mise en marche/arrêt des lampes périmétrales d'Eau Pure Semi Encastrables par l'interrupteur local salle de bains.

NOTES POUR L'INSTALLATION:
L'installation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié conformément à toutes les dispositions de la norme CEI 64-8 (IEC 364-1).
L'appareil doit être raccordé de façon permanente au secteur à travers un dispositif de protection différentielle (RCD) ayant un courant différentiel de fonctionnement nominal non supérieur à 30 mA.;
Le remplacement éventuel du cordon doit être effectué par du personnel qualifié, comme pour l'installation. Pour le branchement à la colonne, utiliser le fil de terre (jaune/vert) le plus long des fils actifs (N-L);
Le diamètre du câble ne doit pas dépasser 8 mm
Il est obligatoire d'installer sur la ligne d'alimentation, en amont de l'appareil, un dispositif permettant la déconnexion complète, en conditions de surtension de catégorie III.
Exemple: interrupteur unipolaire (d>3mm) + différentiel + fusible.
La connexion électrique, l'interrupteur général avec différentiel et fusible, l'interrupteur de commande, doivent être positionnés conformément aux dispositions de la norme CEI 64-8.
Il est obligatoire de raccorder la borne principale de mise à la terre, représentée par le symbole
Il est obligatoire de raccorder la colonne de douche au nœud équipotentiel de l'installation lorsqu[illegible]elui-ci est prévu conformément à la norme CEI 64-8 (IEC 364-1) Utiliser le cordon jaune/vert à fixer sur la borne prévue à cet effet et signalée par l'étiquette
La colonne de douche peut être installée dans des espaces sauna ou bain turc selon les conditions environnementales i[illegible]quées dans la section CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.
Les appareils électriques produisant de la vapeur et de l'humidité ne doivent pas être utilisés à l'intérieur de la colonne ou de la cabine.
Observer toujours et dans tous les cas tous les avertissements de danger et les normes de sécurité des organismes préposés dans chaque nation.

Das Stromkabel der Elektronik fest an den Schalter des Bedien-Panels anschließen.
Das Lampenkabel parallel zur Badlampe anschließen.
Diese Verkabelung ermöglicht das Ein- / Ausschalten der umlaufenden Leuchten von Acqua Pura Semi Incasso durch den im Bad positionierten Schalter.

ANMERKUNGEN ZUR INSTALLATION:
Die Installation darf ausschließlich von Fachpersonal und in Übereinstimmung mit allen in der Norm IEC 64-8 (IEC 364-1) enthaltenen Vorschriften erfolgen.
Das Gerät ist anhand eines Differentialschutzsystems (RCD), dessen nominaler Differentialstrom nicht über 30 mA liegt, fest an das Stromnetz angeschlossen.
Der möglicherweise erforderliche Austausch des Kabels darf wie bereits die Installation ausschließlich von Fachpersonal ausgeführt werden. Zum Anschluss an die Säule den Erdungsdraht (gelb / grün) verwenden, der länger als die aktiven Drähte (N-L) ist;
Der maximale Durchmesser des Kabels darf nicht 8 mm überschreiten.
Auf der Versorgungsleitung vor dem Gerät ist stets eine Vorrichtung einzubauen, die bei Vorliegen der Überspannungskategorie 3 die komplette Trennung ermöglicht.
Beispiel: Allpolschalter (d> 3 mm) + Differential + Sicherung.
Der Stromanschluss, die Position des Hauptschalters mit Differential und Sicherung und des Steuerschalters sind gemäß der Norm IEC 64-8 durchzuführen.
Der Anschluss der durch nachfolgendes Symbol gekennzeichneten Haupterdungsklemme ist Pflicht
Der Anschluss der Duschsäule an den Äquipotentialknoten der Anlage gemäß der Norm IEC 64-8 (IEC 364-1) ist Pflicht. Hierzu das gelb/grüne in der vorgesehenen Klemme zu befestigende Kabel mit dieser Etikette verwenden
Die Duschsäule eignet sich zur Montage in Saunen oder türkischen Bädern mit den im Abschnitt TECHNISCHE DATEN angegebenen Umgebungsbedingungen.
Dampf oder Feuchtigkeit erzeugende elektrische Geräte dürfen nicht in der Säule oder Kabine verwendet werden.
Stets die Gefahrenhinweise und Sicherheitsvorschriften der örtlichen Behörden beachten.

Conecte de manera permanente el cable de alimentación de la electrónica al interruptor del cuadro eléctrico.
Conecte el cable de las lámparas en paralelo a la lámpara del cuarto de baño.
Tal cableado permite realizar el on/off de las lámparas perimétricas de Agua Pura Semi Empotrada a través del interruptor del cuarto de baño.

NOTAS INSTALACIÓN:
La instalación debe llevarse a cabo únicamente por personal cualificado de conformidad con todas las disposiciones contenidas en la norma CEI 64-8 (IEC 364-1).
El aparato se debe conectar de manera permanente a la red fija a través de un dispositivo de protección diferencial (RCD) que tenga una corriente diferencial de funcionamiento nominal que no supere los 30 mA.;
La eventual sustitución del cable debe realizarse únicamente por personal cualificado como para la instalación. Para conectar a la columna utilice el cable de tierra (amarillo/verde) más largo de los cables activos (N-L);
El diámetro máximo del cable no debe superar los 8 mm.
Es obligatorio instalar en la línea de alimentación, cuesta arriba del aparato, un dispositivo que permita la desconexión completa en las condiciones de la categoría de sobretensión III.
Ejemplo: interruptor unipolar (d>3mm) + diferencia + fusible.
La conexión eléctrica, la posición del interruptor general con diferencial y fusible, del interruptor de mando, deben estar colocados respetando la norma CEI 64-8.
Es obligatorio realizar la conexión al borne de tierra principal, indicado con el símbolo
Es obligatorio conectar la columna ducha al nudo equipotencial de la instalación cuando está previsto por la norma CEI 64-8 (IEC 364-1)
Utilice el cable amarrillo/verde a fijar en el borne predispuesto y señalado con la etiqueta.
La columna de la ducha se puede instalar en la sauna u en el baño turco según las condiciones ambientales especificadas en la sección DATOS TÉCNICOS.
Los aparatos eléctricos que producen vapor o humedad no deben usarse dentro de la columna o cabina.
Cumpla siempre y, en todo caso, todas las advertencias de peligro y normas de seguridad de los entes responsables de cada país.

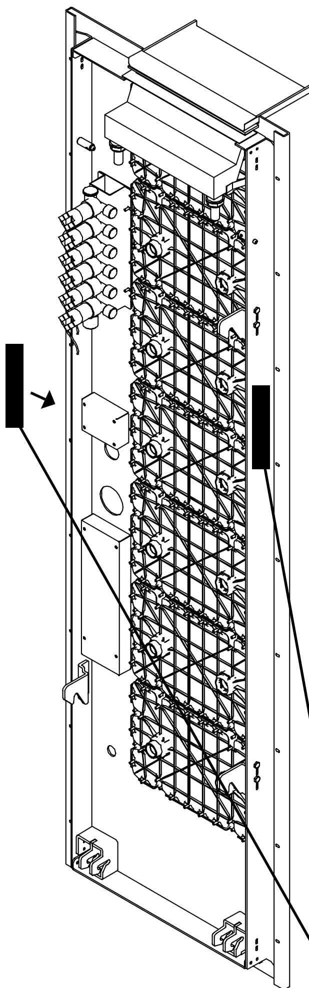
ALIMENTAZIONE:
Tensione:230 Vac
Frequenza: 50Hz
Potenza: 75W
SELV.
PROTEZIONE:
Fusibile su primario (F1) 250V, T500mA
CAVO ALIMENTAZIONE
Cavo tripolare: Blu + Marrone + Giallo-Verde.
ø massimo cavo: 8 mm.
Lunghezza spellatura guaina esterna: < 60mm
onde evitare un eccesso della lunghezza dei fili sguainati
Diametro filo inseribile su morsetto: < 2,2mm.
Lunghezza spellatura fili: 6mm.
LAMPADE LED PERIMETRALI
Tensione: 12V
Potenza: 25W
GENERALI:
Grado di protezione: IPX5.
Temperatura ambiente: 0-45°C.
NORME:
Sicurezza Elettrica: CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-105;
EMC: CEI EN 55014-1; CEI EN 55014-2

POWER SUPPLY:
Tension: 230 Vac
Frequency: 50Hz
Power: 75W
SELV.
PROTECTION:
Primary fuse (F1) 250V, T500mA
POWER SUPPLY CABLE
Three-terminal wire: Blue + Brown + Yellow-Green.
Maximum cable ø: 8 mm.
Length of external stripping sheath < 60mm
In order to avoid an excess length of stripped wires
Wire diameter inserted on terminal: < 2,2mm.
Length of wire stripping: 6mm.
SIDE LED LAMP
Tension: 12V
Wattage: 25W
GENERAL:
Protection Grade: IPX5.
Environmental Temp: 0-45°C.
STANDARDS:
Electrical Safety: CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-105;
EMC: CEI EN 55014-1; CEI EN 55014-2

ALIMENTATION:
Tension:230 Vac
Fréquence: 50Hz
Puissance: 75W
SELV.
PROTECTION
Fusible sur primaire (F1) 250V, T500mA
CORDON D'ALIMENTATION
Cordon à trois conducteurs: Bleu + Marron + Jaune-Vert.
ø câble maximum: 8 mm.
Longueur dénudage gaine extérieure: < 60mm
afin d'éviter une longueur excessive des fils sans gaine
Diamètre fil à insérer sur la borne: < 2,2mm.
Longueur dénudage des fils: 6mm.
LAMPES LED PÉRIMÉTRALES
Tension: 12V
Puissance: 25W
GÉNÉRALES:
Degré de protection: IPX5.
Température ambiante: 0-45°C.
NORMES:
Sécurité Électrique: CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-105;
EMC: CEI EN 55014-1; CEI EN 55014-2

VERSORGUNG:
Spannung: 230 Vac
Frequenz: 50Hz
Leistung: 75W
SELV.
SCHUTZ:
Sicherung auf dem Primärstrom (F1) 250V, T500mA
NETZKABEL:
Dreipolkabel: Blau + Braun + Gelb+Grün.
Maximaler ø: 8 mm.
Länge Außenmantel-Abisolierung: < 60mm
zur Vermeidung einer Überlänge der abgemantelten Drähte
Durchmesser des auf die Klemme zu montierenden Drahts: < 2,2mm.
Länge Draht-Abisolierung: 6mm.
UMLAUFENDE LED LEUCHTEN
Spannung: 12V
Leistung: 25W
HAUPTSCHALTER:
Schutzklasse: IPX5.
Raumtemperatur: 0 - 45° C.
NORMEN:
Elektrische Sicherheit: CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-105;
EMC: IEC EN 55014-1; CEI EN 55014-2;

ALIMENTACIÓN:
Tensión: 230 Vac
Frecuencia: 50Hz
Potencia: 75W
SELV.
PROTECCIÓN:
Fusible en primario (F1) 250V, T500mA
CABLE ALIMENTACIÓN
Cable tripolar: Azul + Marrón + Amarillo-Verde.
ø máximo cable: 8 mm.
Longitud rasgado funda exterior: < 60mm
para evitar un exceso de la longitud de los cables sin funda
Diámetro cable a introducir en el borne: < 2,2mm.
Longitud rasgado cables: 6mm.
LÁMPARAS LED PERIMÉTRICAS
Tensión: 12V
Potencia: 25W
GENERALES:
Grado de protección: IPX5.
Temperatura ambiente: 0-45°C.
NORMAS:
Seguridad Eléctrica: CEI EN 60335-1; CEI EN 60335-2-105;
EMC: CEI EN 55014-1; CEI EN 55014-2



Accendere le lampade solo a montaggio ultimato come da manuale d'uso.
In caso di malfunzionamento e/o differenze nell'intensità luminosa contattare l'assistenza tecnica.
Non fissare il fascio luminoso.
Durante le operazioni di pulizia assicurarsi di aver spento le lampade.

Turn on the lamp only after completed assembly as indicated in the user manual.
In the event of malfunction and/or difference in intensity, contact technical support.
Do not fix the light shaft.
While cleaning, make sure the lamps are turned off.

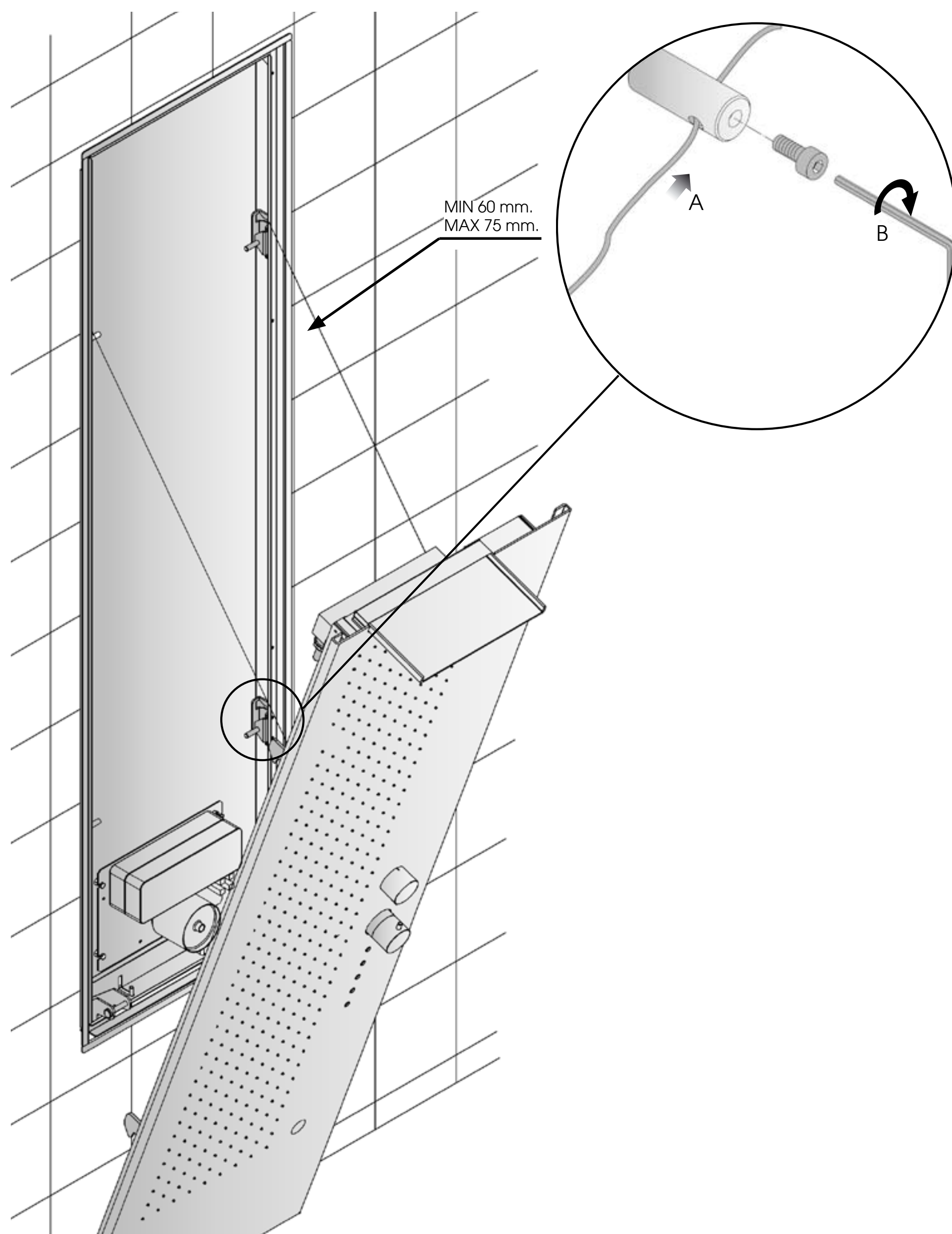
Allumer les lampes uniquement lorsque le montage est terminé, conformément à ce qui est indiqué dans le mode d'emploi.
En cas de dysfonctionnement et/ou différences d'intensité lumineuse contacter le service technique.
Ne pas fixer le faisceau.
Pendant les opérations de nettoyage, vérifier que les lampes sont éteintes.

Die Leuchten gemäß Betriebsanleitung erst nach erfolgter Montage einschalten.
Bei Funktionsstörungen und/oder Unterschieden der Leuchtintensität den technischen Kundendienst kontaktieren.
Nicht in den Lichtstrahl blicken.
Während der Reinigungstätigkeit sicherstellen, dass die Leuchten ausgeschaltet sind.

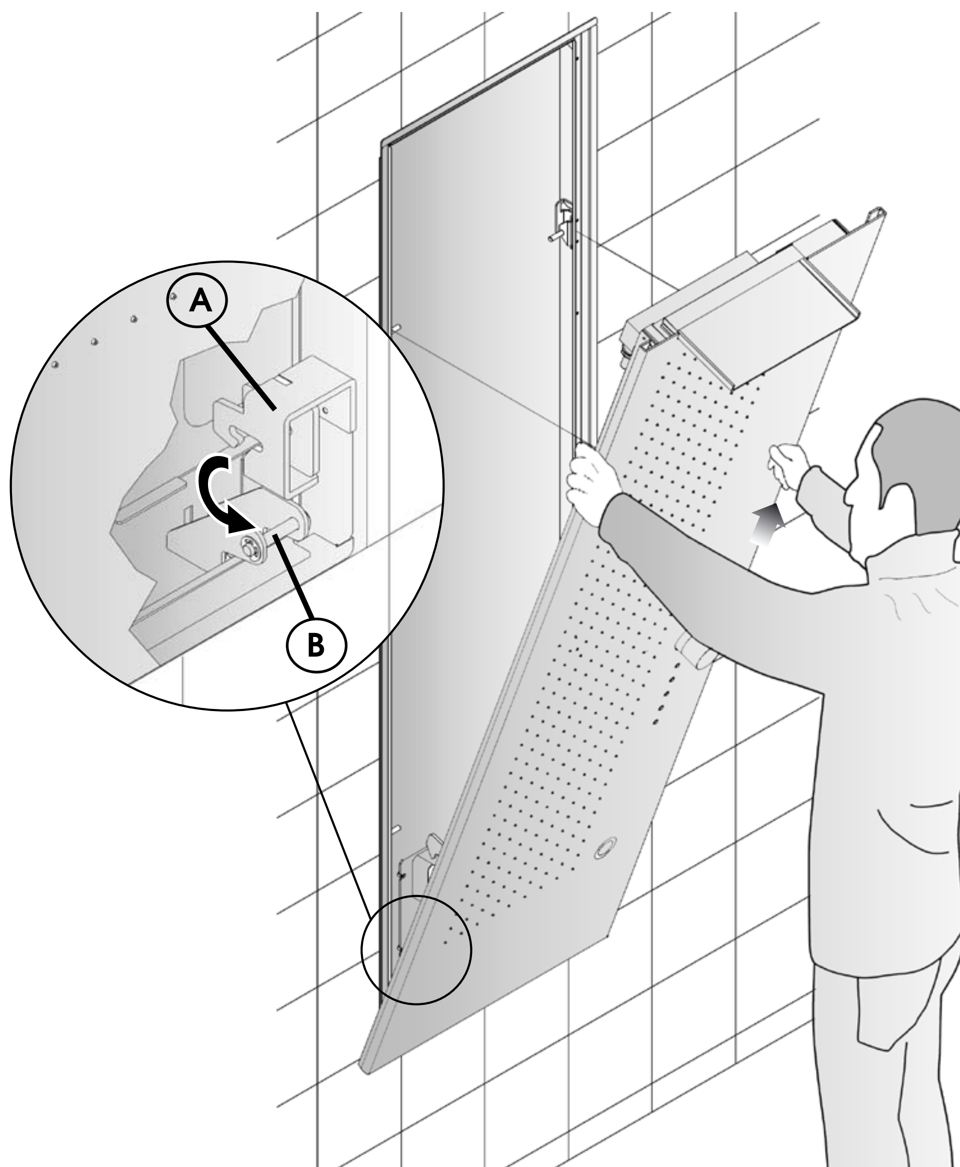
Encienda las lámparas únicamente cuando el montaje, tal y como está explicado en el manual de uso, esté terminado.
En caso de mal funcionamiento y/o diferencias en la intensidad luminosa contacte con la asistencia técnica.
No fije el haz luminoso.
Durante las operaciones de limpieza asegúrese de haber apagado las lámparas.



LED RADIATION - DO NOT FIX THE LIGHT SHAFT - CLASS 2 LED DEVICE
RADIATION LED - NE PAS FIXER LE FAISCEAU - APPAREIL LED DE CLASSE 2
LED STRAHLUNG - NICHT IN DEN STRAHL BLICKEN - LED GERAT DER KLASSE 2
RADIACIÓN LED - NO FIJAR EL HAZ - APARATO LED DE CLASE 2

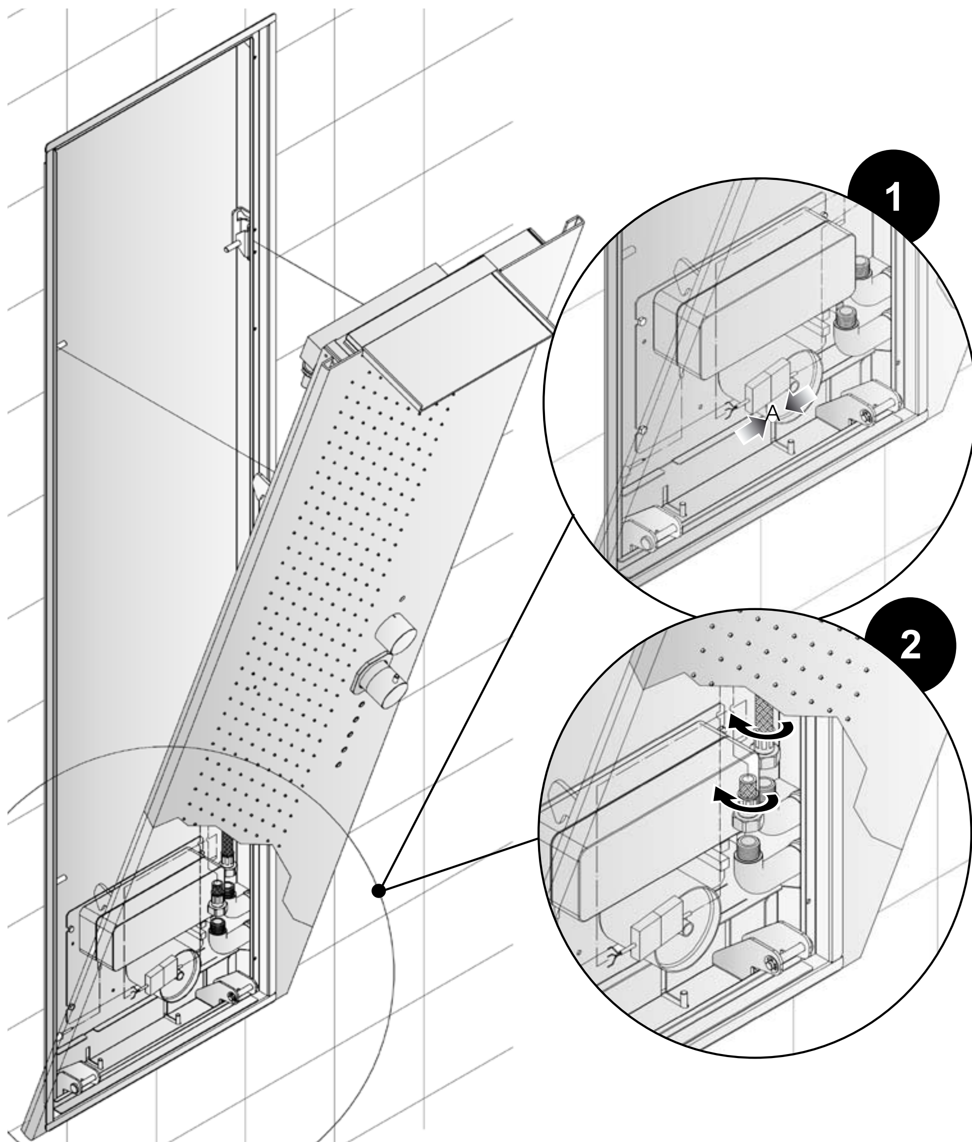


- Appoggiare il pannello a terra con delicatezza su di una superficie morbida, utilizzando il polistirolo dell'imballo, evitando di rovinare la verniciatura, e sorreggerlo.
- Using the polystyrene packaging, carefully place the panel on a soft surface so as not to damage the finish, and ensure that it is supported.
- Poser délicatement le panneau par terre sur une surface molle utiliser le polystyrène de l'emballage pour éviter d'abîmer le chromage, et le soutenir.
- Mit Hilfe des Verpackungsmaterials die Platte sorgfältig auf eine weiche Fläche positionieren, damit die Plattenoberfläche nicht beschädigt wird.
- Apoyar el panel en el suelo con delicadeza utilizando el poliestireno del embalaje, evitando dañar la pintura y sostenerlo.

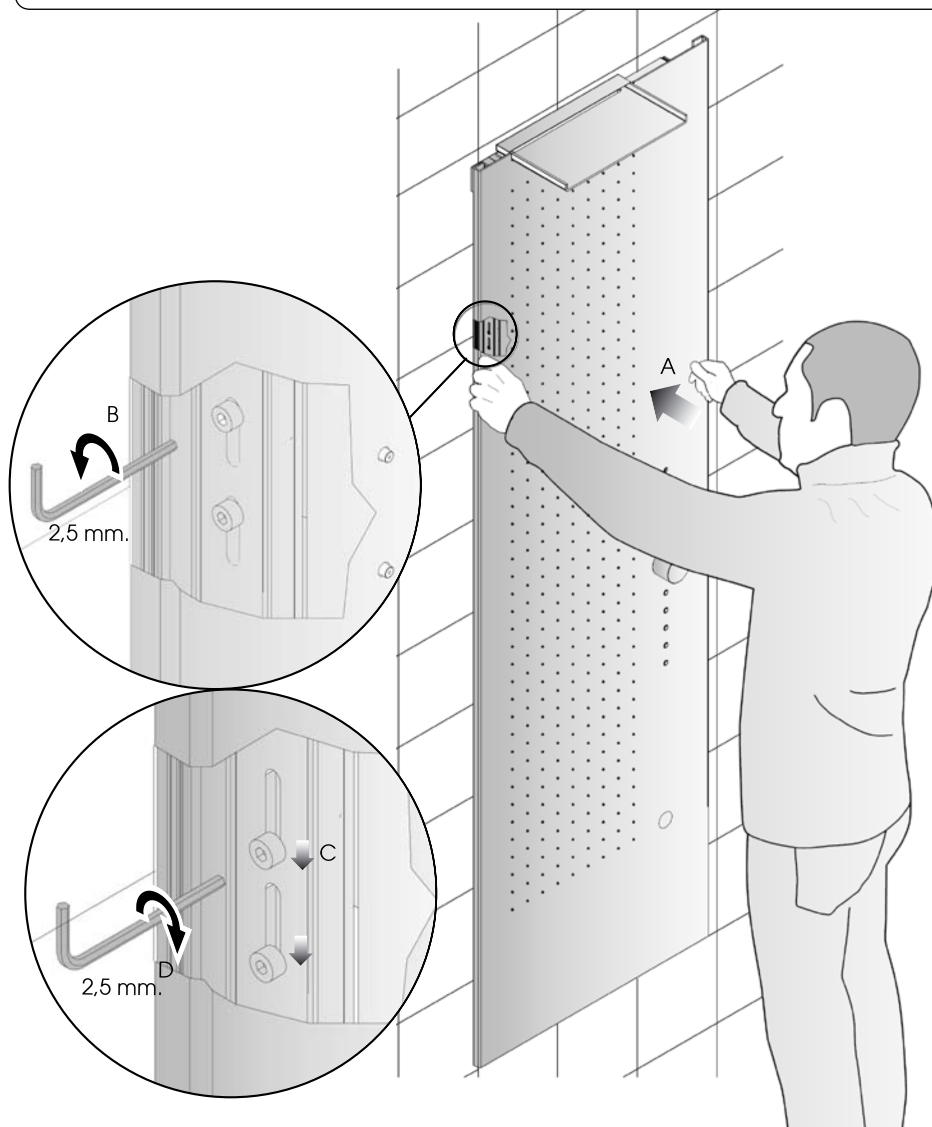


- Sollevare il pannello, agganciando la sede del pannello (A) al perno della struttura incassata (B), come mostrato nel dettaglio.
  A questo punto l'installatore può lasciare la presa del pannello
- Lift the panel and hook the base of the panel (A) to the pin of the internal structure (B), as shown in detail. At this point, the installer may let go of the panel
- Soulever le panneau, accrocher le logement du panneau (A) au pivot de la structure encastrée (B), comme cela est illustré en détail. La personne chargée de l'installation peut alors lâcher le panneau
- Das Paneel hochheben und den Sitz des Paneels (A), wie in der Abbildung gezeigt (B), in den Bolzen des unter Putz gelegten Teils einhängen. Jetzt kann der Installateur das Paneel loslassen
- Levante el panel, enganchando la sede del panel (A) en el perno de la estructura encajada (B), como se muestra en el detalle. Llegados a ese momento el instalador puede dejar la toma del panel

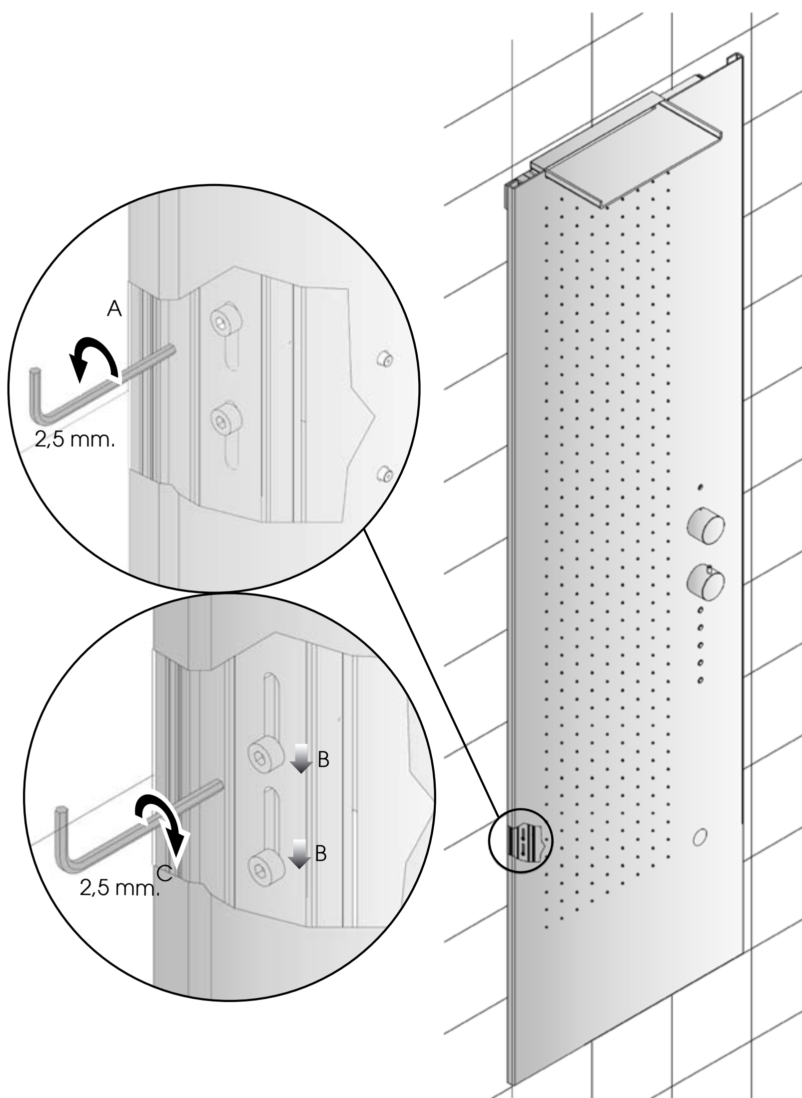
• Collegare il connettore di connessione tra scatola di alimentazione e pannello (Ref. A) Figura 1. Successivamente collegare i due fessibili all'impianto (Figura 2) e mettere in pressione l'impianto per verificarne la tenuta e la corretta installazione.
• Connect the connector link between the feed box and panel (Ref. A) Figure 1. Then connect the two flexible hoses to the system (Figure 2) and put pressure in the system to ensure its hold and correct installation.
• Raccorder le connecteur de connexion entre le boîtier d'alimentation et le panneau (réf. A) Figure 1. Ensuite, raccorder les deux flexibles à l'installation (Figure 2) et mettre l'installation sous pression pour en vérifier l'étanchéité et pour s'assurer que l'installation a été réalisée correctement.
• Anschließen den Verbindungsanschluss zwischen Zufuhrbox und Paneel (Ref. A) Ab bildung 1. Danach die zwei Schläuche mit dem Paneel verbinden (Abbildung 2) und Druck auf das Paneel ausüben, um sich von seinem Halten und der ordnungsgemäßen Montage zu vergewissern.
• Conecte el conector de conexión entre el caja de alimentación y el panel (Ref. A) Figura 1. A continuación conecte los dos flexibles en la instalación (Figura 2) y ponga en presión la instalación para verificar la estabilidad y la correcta instalación.

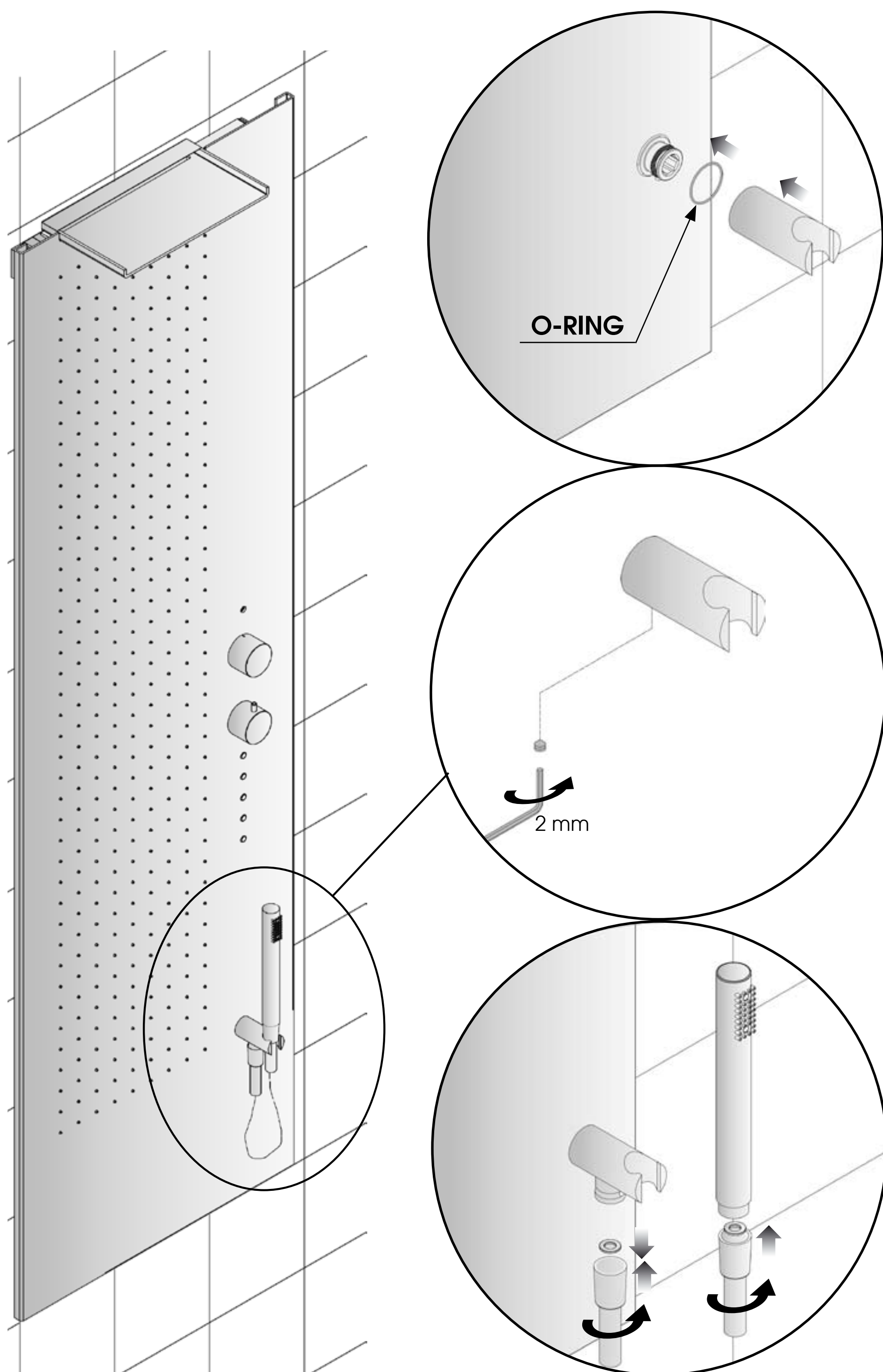


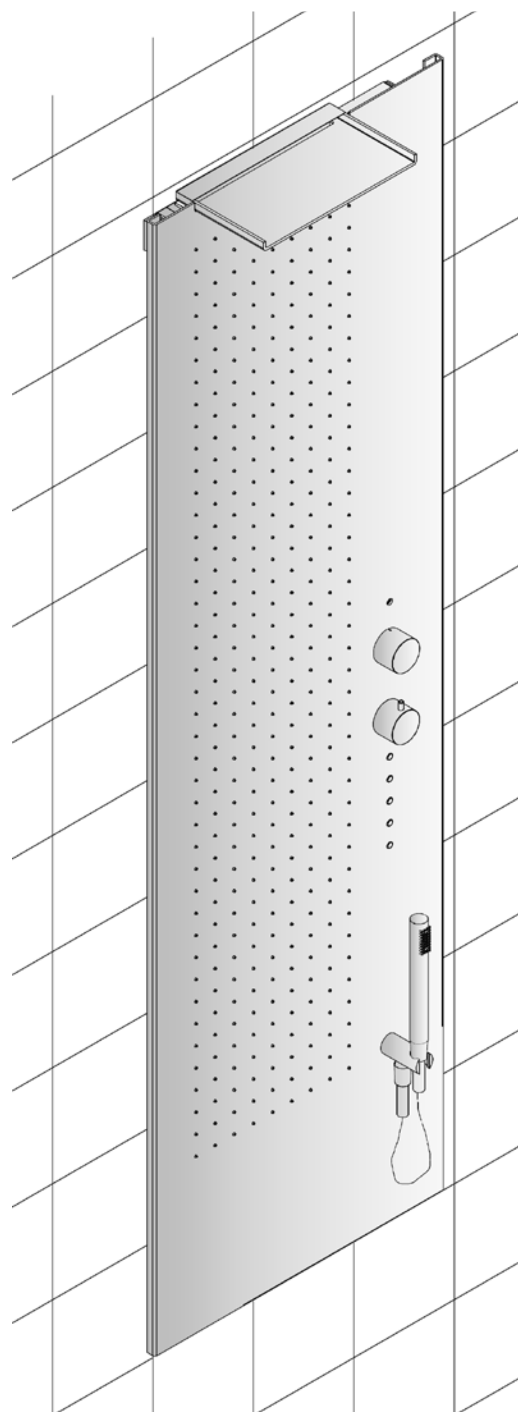
- Dopo avere effettuato tutti i collegamenti interni, spingere il pannello frontale verso la propria sede (A) facendo attenzione ai cavi all'interno del pannello, allentare le viti (B) e premere verso il basso quest'ultime (C), e una volta raggiunta la posizione massima serrarle entrambe (D)
- After having made all the internal connections, press the front panel into the correct position (A), taking care of the cables on the inside of the panel loosen the screws (B) and press the last downwards (C), and once the maximum position is reached, close both (D)
- Après avoir effectué tous les raccordements internes, pousser le panneau antérieur vers son logement (A), en prêtant attention aux câbles à l'intérieur du panneau desserrer les vis (B) et pousser celles-ci vers le bas (C), puis, après avoir atteint la position maximum, serrer les deux éléments (D)
- Nachdem alle Innenverbindungen gemacht worden sind, die Frontplatte in die korrekte Position drücken (A), unter Berücksichtigung der Kabeln an der Innenseite der Platte, die Schrauben lockern (B) und die die Schrauben lockern and die letzte nach unten drücken (C). Wenn die Maximalposition erreicht ist, beide schließen (D)
- Luego de haber realizao todas las conexiones internas, empujar el panel frontal hacia su alojamiento (A), teniendo cuidado con los cables del interior del panel aflojar los tornillos (B), presionar hacia abajo los mismos (C), y una vez alcanzada la posiciòn màxima ajustar ambos tornillos (D)



•Successivamente, allentare le viti (A) e premere verso il basso quest'ultime, poste nella parte inferiore del pannello (B), e una volta raggiunta la posizione massima serrarle entrambe (C). Il pannello è fissato!
•Then, loosen the screws (A) and push them down, placed at the bottom of the panel (B), and once reached the utmost position, tighten both with the screwdriver (C). The panel is now set!
•Ensuite, dévisser les vis (A) et pousser celles-ci vers le bas, dans la partie inférieure du panneau (B), et après les avoir placées au fond, les serrer avec un tournevis (C). Le panneau est fixé!
•Danach werden die im unteren Teil des Paneels (B) angebrachten Schrauben gelockert (A) und sobald die richtige Position erreicht wurde, werden beide Schrauben mit einem Schraubenzieher (C) angezogen. Das Paneel ist montiert!
•Sucesivamente, afloje los tornillos (A) y pulse hacia abajo estos últimos, colocados en la parte inferior del panel (B), y una vez que se alcanza la posición máxima apriete ambos con el destornillador (C). ¡El panel ya está fijado!

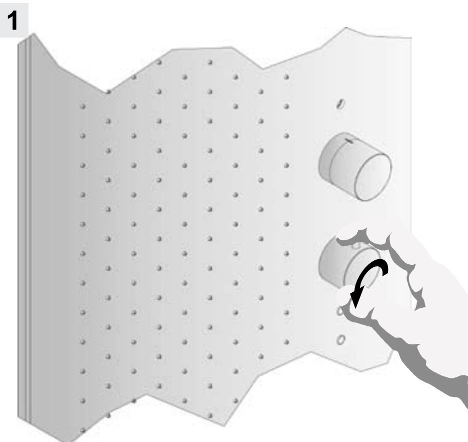


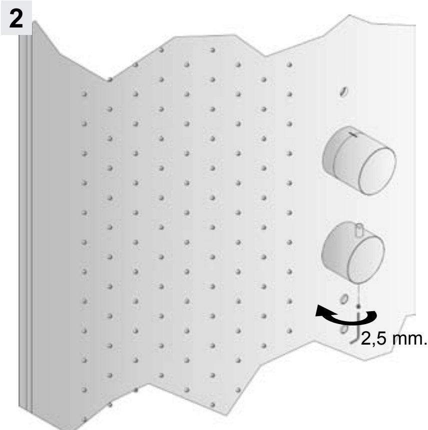

O-RING
2 mm

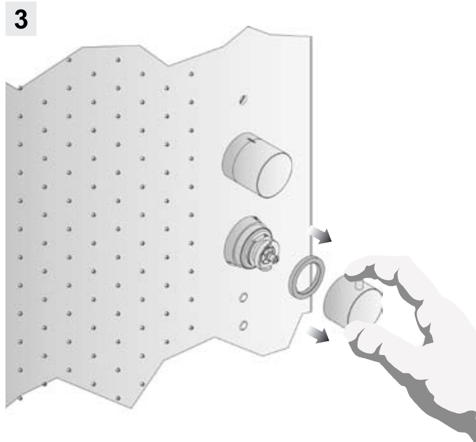


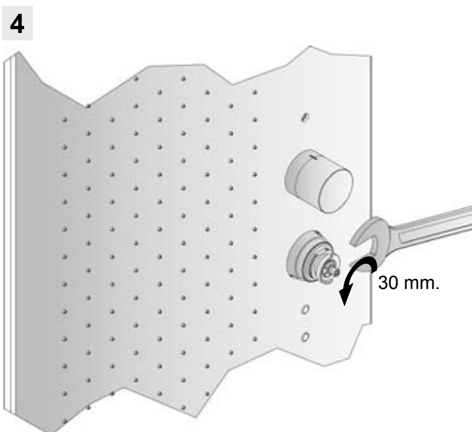


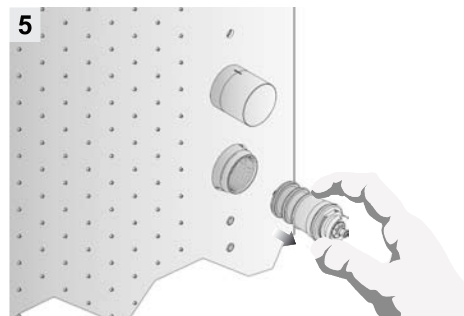
Art. 90000370
•Sostituzione cartuccia
•Cartridge replacement
•Remplacement de la cartouche
•Auswechseln der Kartusche
•Sustitucion del cartucho



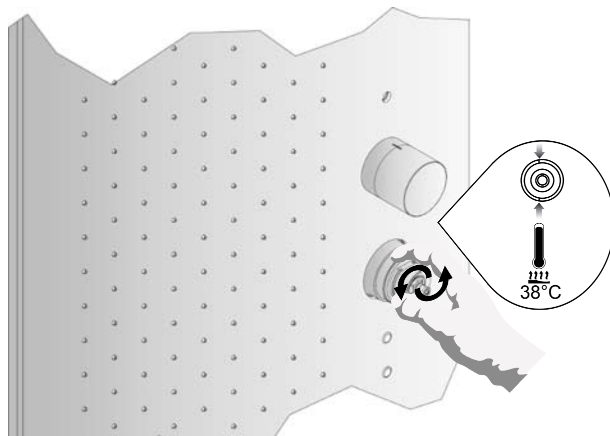








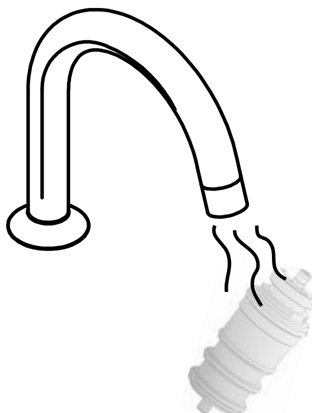
•Rimontare seguendo il procedimento inverso (5-4-3-2-1)
•Replace following the instructions in reverse order (5-4-3-2-1)
•Re-installer au contraire du procédé (5-4-3-2-1)
•Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wieder zu installieren (5-4-3-2-1)
•Colocar según el procedimiento inverso (5-4-3-2-1)



- Effettuare la regolazione come indicato in figura
- Carry out the regulation as stated in the picture
- Effectuer la régulation comme indiqué sur l'image
- Die Regulierung wie in der Abbildung
- Efectuar la regulación come se indica en la figura

- Rimontare seguendo il procedimento inverso (3-2-1)
- Replace following the instructions in reverse order (3-2-1)
- Re-installer au contraire du procédé (3-2-1)
- Siehe die Montage in umgelkehrter (3-2-1)
- Colocar según el procedimiento inverso (3-2-1)

- Pulizia cartuccia
- Clean the cartridge
- Nettoyage de la cartouche
- Reinigung der Kartuschen
- Limpieza cartucho

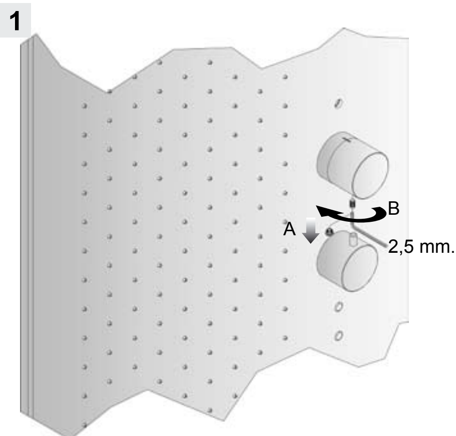


- Rimontare seguendo il procedimento inverso (5-4-3-2-1)
- Replace following the instructions in reverse order (5-4-3-2-1)
- Re-installer au contraire du procédé (5-4-3-2-1)
- Siehe die Montage in umgelkehrter (5-4-3-2-1)
- Colocar según el procedimiento inverso (5-4-3-2-1)

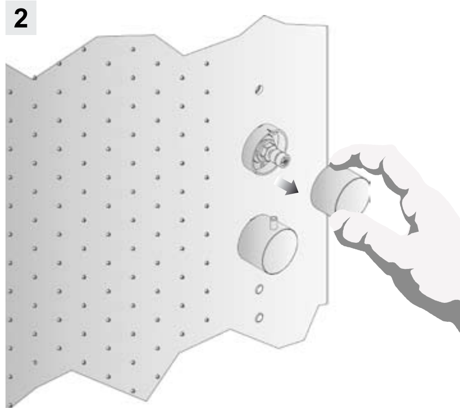


Art. 90009493
•Sostituzione vitone
•Bolt replacement
•Remplacement de la tête
•Oberteilsersetzung
•Sustitucion rosca de extrusion

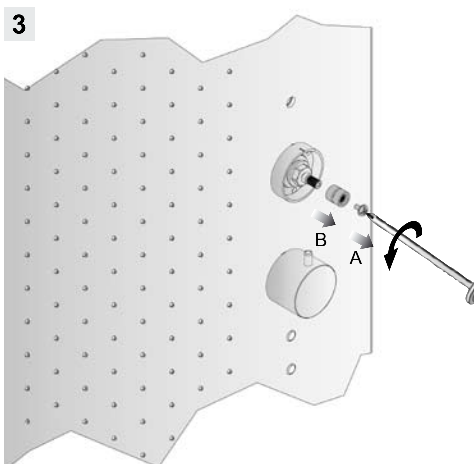
1



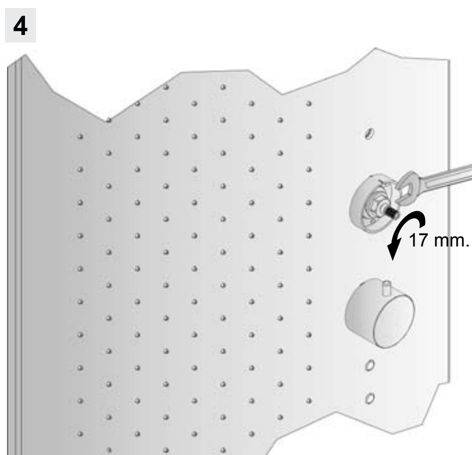
2



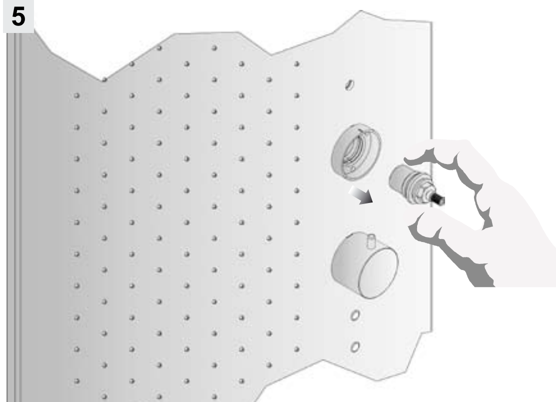
3



4

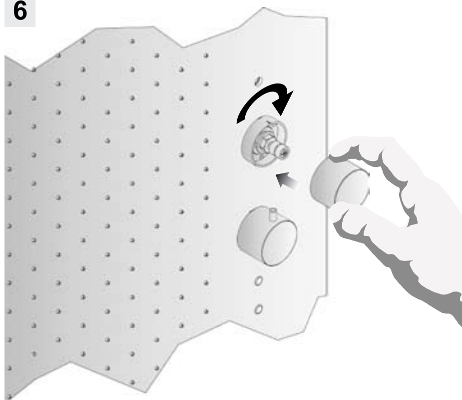


5



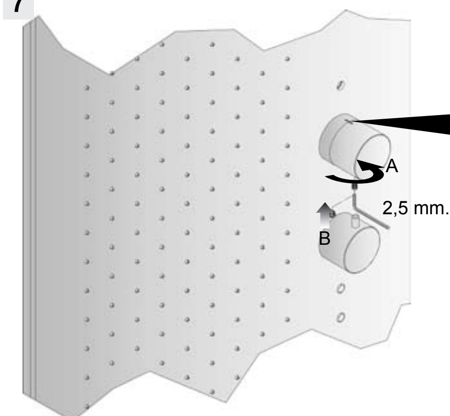
- Rimontare seguendo il procedimento inverso (5-4-3) verificando l'allineamento dei riferimenti (7).
- Replace following the instructions in reverse order (5-4-3) checking the alignment of the coloured reference points (7).
- Re-installer au contraire du procédé (5-4-3) en vérifiant l'alignement des points de repère (7).
- Die umgekehrte Vorgehensweise folgen um die Teil wieder zu installieren (5-4-3) Die Ausrichtung der kolorierten Anhaltspunkte (7).
- Colocar según el procedimiento inverso (5-4-3) controlando la alineaciòn de las referencias (7).

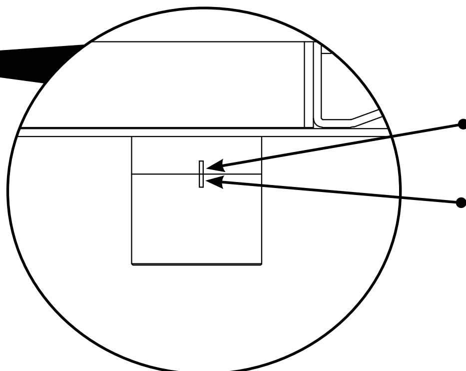
6



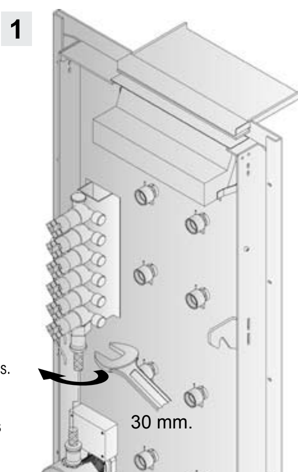
- Assicurarsi che il vitone (A) sia in posizione di chiusura prima di montare la maniglia (B)
- Ensure that the knob (A) is in the closed position before assembling the handle (B).
- Vérifier que la grande vis (A) est en position de fermeture avant de monter la poignée (B)
- Vor dem montieren des Griffs (B), versichern Sie, dass der Knauf (A) in der geschlossenen Position ist.
- Asegúrese de que el tornillo (A) se encuentre en posición de cierre antes de montar la manija (B)

7

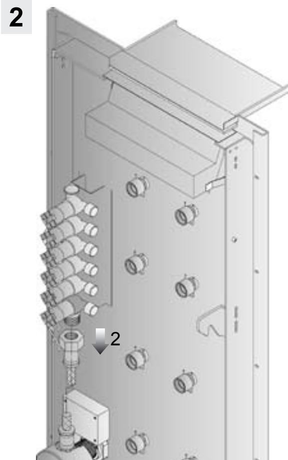


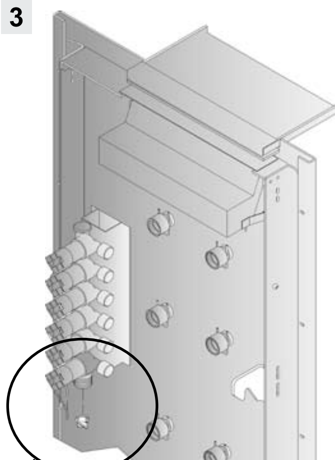


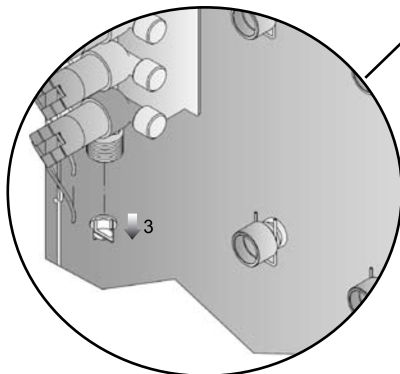




- Per agevolare le operazioni di smontaggio del filtro, allentare le viti poste sulla piastra porta elettrovalvole.
- To facilitate the dismantling of the filter, loosen the screws on the plate for the electric control valve port.
- Pour faciliter les opérations de démontage du filtre, desserrer les vis qui se trouvent sur la plaque de support des électrovannes.
- Um das Abbauen des Filters zu erleichtern, die Schrauben des Blechs des Ein/Ausgang für das Elektroventil lockern.
- Para facilitar las operaciones de desmontaje del filtro, aflojar los tornillos colocados en la plancha porta electroválvulas.







- Rimontare seguendo il procedimento inverso (3-2-1)
- Replace following the instructions in reverse order (3-2-1)
- Re-installer au contraire du procédé (3-2-1)
- Siehe die Montage in umgelkehrter (3-2-1)
- Colocar según el procedimiento inverso (3-2-1)

I tasti retroilluminati vengono attivati/disattivati a pressione. Tali tasti servono ad impostare la fuoriuscita dell'acqua.
Quando il tasto viene premuto si attiva e segnala il suo stato aumentando e mantenendo più alta l'intensità luminosa.
Le attivazioni sono divise in tre sezioni, ogni sezione esclude le altre, provocandone lo spegnimento:
Tasto bianco: Attiva la doccetta e spegne (se attivati) i getti frontali e la cascata;
Tasti verdi: Attivano/Disattivano i corrispondenti getti frontali e spengono (se attivati) la cascata e la doccetta;
Permettono accensioni singole e contemporanee dei getti 1,2,3,4;
Tasto blu: Attiva la cascata e spegne (se attivati) i getti frontali e la doccetta;
Quando la cascata è selezionata ed il vitone è aperto, si accendono i led della cascata.
Il vitone Apri/Chiudi permette di azionare la fuoriuscita d'acqua e regolarne l'intensità nei punti impostati dall'attivazione tasti. Alla chiusura del vitone, rimane memorizzato ed individuabile tramite l'intensità luminosa più elevata, il punti di erogazione precedentemente selezionato.
Uno dei tasti rimarrà sempre acesso, non è possibile disattivare tutti i tasti di selezione quindi rimarrà sempre acceso l'ultimo che è stato attivato.
La selezione della zona di erogazione può essere effettuate sia a vitone aperto (con l'acqua che scorre) sia a vitone chiuso.
Il miscelatore permette la regolazione termica dell'acqua.
La lampada della cornice si accende tramite interruttore del bagno.
Quando la doccia è in funzione con il vitone aperto, e per mezz'ora non c'è alcuna attività sui pulsanti, interviene un sistema di protezione che chiude automaticamente l'acqua.
Si può riattivare il pannello doccia in due modi:

1. Agendo sulla manopola di apertura/chiusura del miscelatore.
2. Premendo un tasto qualsiasi sulla doccia.

Questa funzione è indipendente dall'accensione o lo spegnimento della cornice.

The backlit buttons are turned on/off with pressure. These buttons are used to establish water flow.
When the button is pressed, it is turned on and indicates its status by increasing and maintaining the highest light intensity.
The activating is divided into three sections, each section excludes the other and causes the shutdown:
White button: Turns on the showerhead and (if activated) turns off the front jets and waterfall;
Green button: Turns on/off the corresponding front jets and (if activated) turns off the waterfall and showerhead. It is possible to turn on the Jets 1,2,3,4, all together or individually
Blue button: Turns on the waterfall and (if activated) turns off the front jets and showerhead. When the waterfall is selected and the valve is opened, the waterfall "led" turn on.
The Open/Close valve regulates the flow of water and intensity of the different button choices. When the valve is closed, the previously selected water intensity is memorised and distinguished with the highest light intensity.
One of the buttons will always remain on. It is not possible to turn off all the buttons so the last choice will always remain on.
The zone of flow may be selected by an opened valve (with the water flowing) or a closed valve.
The mixer regulates the heat of the water.
The lamp frame turns on with the bathroom switch.
When the shower is in use with the knob open, and there is no user action on the buttons for half an hour, a protection system intervenes, which automatically turns the water off.
The shower panel can be reactivated in two ways:

1. Moving the mixer handle to turn the water on/off,
2. Pressing any key on the shower.

This function is independent of whether the frame is switched on or off.

Les touches rétroéclairées sont activées/désactivées par pression. Ces touches servent à régler le débit d'eau.
Lorsque l'on appuie sur la touche elle s'active et signale son état en augmentant et maintenant son intensité lumineuse de plus en plus forte.
Les activations sont divisées en trois sections, chaque section exclut les autres, entraînant l'arrêt de celles-ci:
Touche blanche: Active la douchette et éteint (s'ils ont été activés) les jets avant et la cascade;
Touches vertes: Activent/Désactivent les jets avant et éteignent (si elles ont été activées) la cascade et la douchette;
Ces touches permettent la mise en marche individuelle et simultanée des jets 1,2,3,4;
Touche bleue: Active la cascade et éteint (s'ils ont été activés) les jets avant et la douchette;
Lorsque la cascade est sélectionnée et que la vis est ouverte, les led de la cascade s'allument.
La vis Ouverture/Fermeture permet d'actionner le débit d'eau et d'en régler l'intensité dans les points sélectionnés en activant les touches.
À la fermeture de la vis, le point de distribution précédemment sélectionné reste mémorisé et peut être identifié en observant l'intensité lumineuse la plus élevée.
L'une des touches restera toujours allumée, il est impossible de désactiver toutes les touches de sélection donc la dernière touche qui a été activée restera toujours allumée.
La sélection de la zone de distribution peut être effectuée aussi bien lorsque la vis est ouverte (avec eau courante) que lorsque la vis est fermée.
Le mélangeur permet de régler la température de l'eau.
La lampe du cadre s'allume par l'interrupteur de la salle de bains.
Lorsque la douche est en fonction et la tête de robinet ouverte et, pendant une demi-heure, il n'y a pas d'activité sur les boutons, un système de protection se déclenche et coupe automatiquement l'eau.
Il est possible de réactiver la colonne de douche de deux manières :

1. En agissant sur la poignée d'ouverture/fermeture du mitigeur.
2. En appuyant sur une touche quelconque de la douche.

Cette fonction est indépendante de la mise en marche ou de l'arrêt du cadre.

Die hintergrundbeleuchteten Tasten werden durch Druckausübung aktiviert / deaktiviert. Sie dienen zur Einstellung des Wasseraustritts.
Díe Taste wird beim Drücken aktiviert und signalisiert ihren Ist-Zustand durch die Erhöhung und den anschließenden Erhalt ihrer Leuchtintensität.
Die Aktivierungen sind in drei Abschnitte unterteilt. Jeder Abschnitt schließt jeweils die anderen aus und bewirkt somit deren Ausschaltung:
Weiße Taste: Aktiviert die Handbrause und schaltet (sofern sie aktiviert sind) die frontal austretenden Wasserstrahle und den Wasserfall ab;
Grüne Tasten: Aktivieren / Deaktivieren die zugehörigen frontal austretenden Wasserstrahle und schalten (sofern sie aktiviert sind) den Wasserfall und die Handbrause ab;
Ermöglichen das einzelne und gleichzeitige Einschalten der Wasserstrahle 1, 2, 3, 4;
Blaue Taste: Aktiviert den Wasserfall und schaltet (sofern sie aktiviert sind) die frontal austretenden Wasserstrahle und die Handbrause ab;
Wurde der Wasserfall gewählt und das Kopfventil ist offen, schalten sich die LED des Wasserfalls ein.
Mit dem Auf /Zu Kopfventil wird der Wasseraustritt in Gang gesetzt und die Intensität an den über die Tastenaktivierung eingestellten Punkten reguliert. Nach erfolgter Schließung des Kopfventils bleiben die zuvor gewählten Wasserabgabepunkte gespeichert und lassen sich an der erhöhten Leuchtintensität erkennen.
Eine der Tasten bleibt immer eingeschaltet. Alle Wahltasten können nicht deaktiviert werden. Entsprechend bleibt die zuletzt aktivierte Taste dauerhaft eingeschaltet.
Die Auswahl des Wasseraustrittsbereichs kann sowohl bei offenem (bei fließendem Wasser) als auch bei geschlossenem Kopfventil Schraube erfolgen.
Über den Mischer wird die Wasserwärme reguliert. Die Rahmenleuchte wird über den Badschalter eingeschaltet.
Wenn die Dusche mit offenem Knauf eingestellt ist, und eseine halbe Stunde keine Useraktivität in Bezug auf die Druckknöpfe gibt, schaltet sich ein Schutzsystem ein, das automatisch das Wasser abdreht.
Das Duschpaneel kann auf zwei Weisen wieder aktiviert werden:

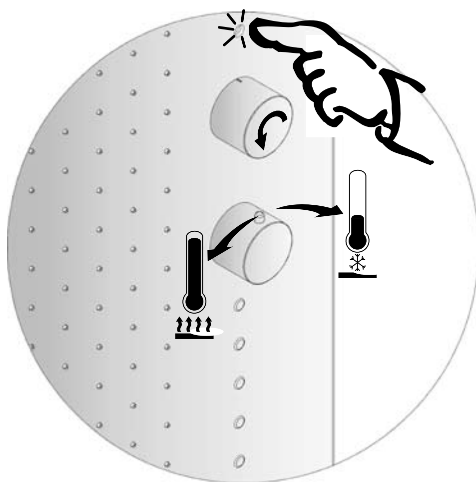
1. Den Mixergriff für das Ein-/Abdrehen des Wassers bewegen,
2. Eine beliebige Duschtaste drücken.

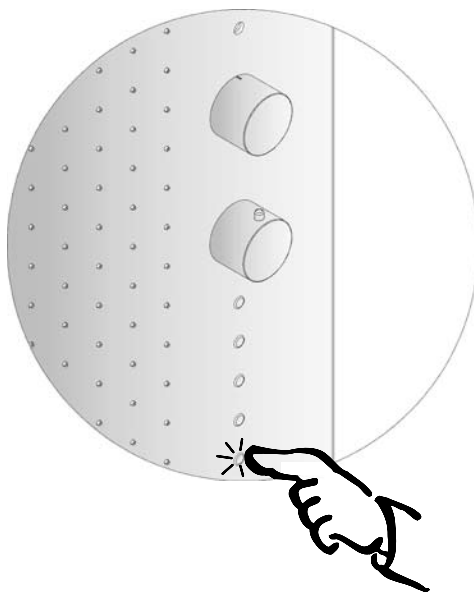
Diese Funktion ist unabhängig des Ein- oder Augeschaltetseins des Frames.

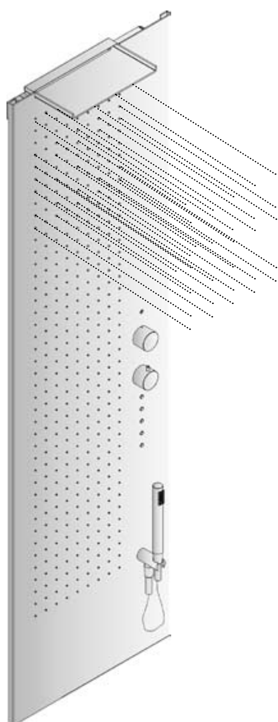
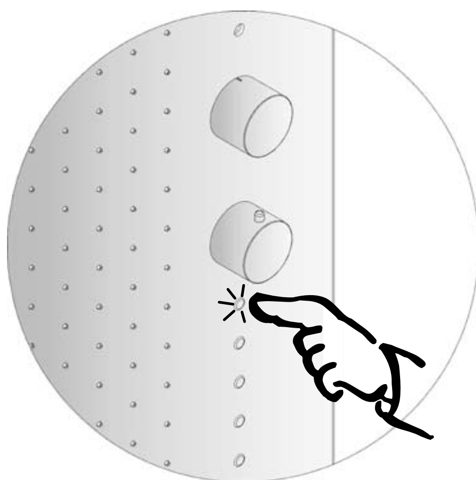
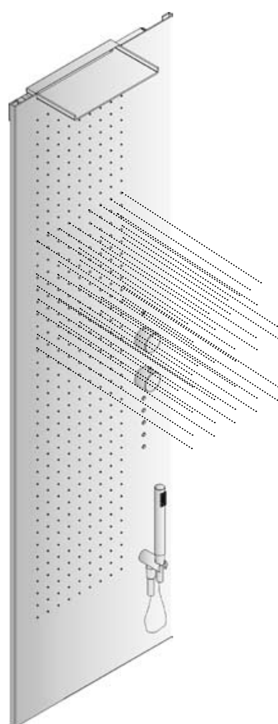
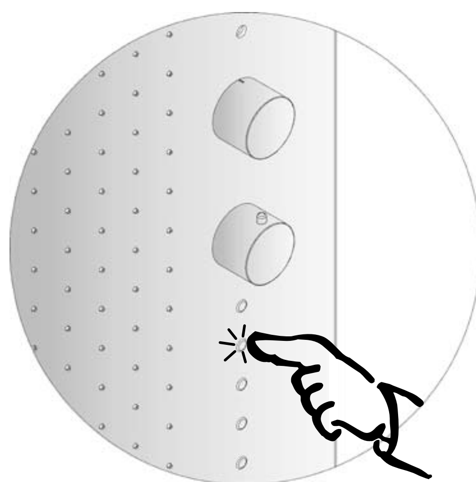
Las teclas contrailuminadas se activan/desactivan con una presión. Tales teclas sirven para configurar la emisión del agua.
Cuando se pulsa la tecla se activa y señala su estado aumentando y manteniendo más alta la intensidad luminosa.
Las activaciones están divididas en tres secciones, cada sección excluye a las otras, provocando el apagado:
Tecla blanca: Activa el teléfono de ducha y apaga (si están activados) los chorros frontales y la cascada;
Teclas verdes: Activan/Desactivan los chorros frontales correspondientes y apagan (si están activados) la cascada y el teléfono de cucha;
Permiten el encendido individual y contemporáneo de los chorros1,2,3,4;
Tecla azul: Activa la cascada y apaga (si están activados) los chorros frontales y el teléfono de ducha;
Cuando la cascada está seleccionada y la rosca abierta, se encienden los led de la cascada.
La rosca Abre/Cierra permite accionar la emisión de agua y regular su intensidad en los puntos configurados por la activación teclas. Al cerrar la rosca, permanece memorizado y se puede individualizar a través de la intensidad luminosa más elevada, el punto de suministro seleccionado precedentemente.
Una de las teclas siempre permanecerá encendida, no es posible desactivar todas las teclas de selección, por lo tanto, se quedará encendida la última que ha sido activada.
La selección de la zona de suministro se puede realizar tanto con la rosca abierta (con el agua que corre) como con la rosca cerrada.
El mezclador permite la regulación térmica del agua.
La lámpara del recuadro se enciende a través del interruptor del baño. -la protection intervient lorsque la tête de robinet est ouverte et, pendant une demi-heure, il n’y a pas d’activité de l’utilisateur sur les
boutons. La mise en marche et l’arrêt du cadre ne sont pas considérés. Chaque fois que l’utilisateur appuie sur les boutons et agit sur la tête de robinet (le capteur hall rend seulement une valeur on/off par conséquent le fw n’est pas sensible aux réglages) le décompte recommence de zéro.
Cuando la ducha está funcionando con el vástago abierto, y durante media hora no hay ninguna actividad en los pulsantes, actúa un sistema de protección que cierra automáticamente el paso de agua.
Se puede reactivar el panel de la ducha en dos modos:

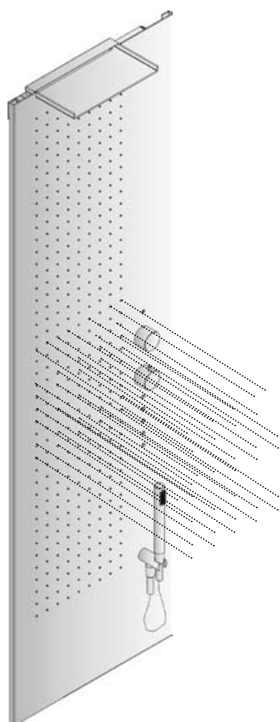
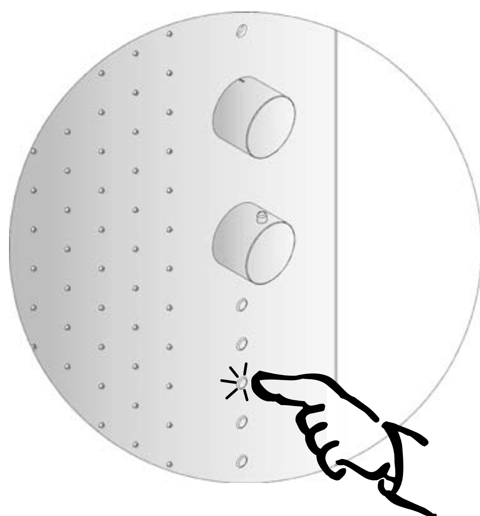
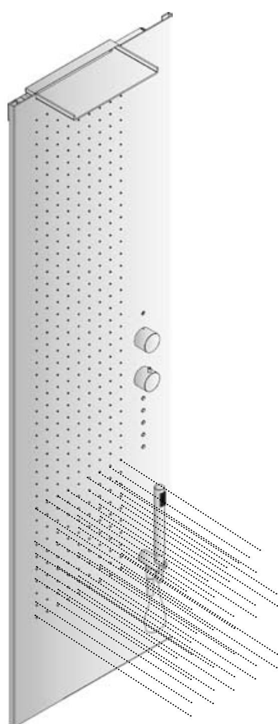
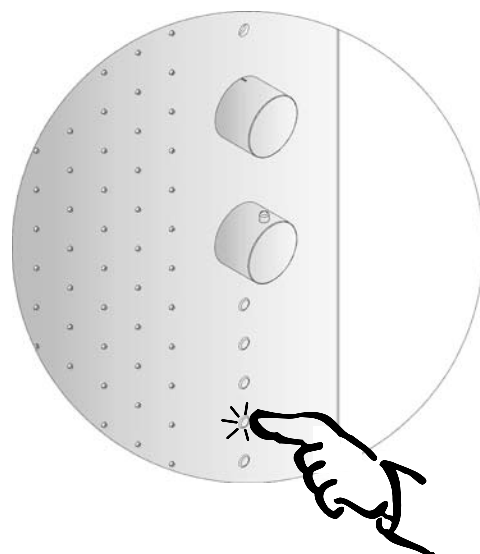
1. Accionando la llave de abertura /cierre del mezclador
2. Presionando una tecla cualquiera en la ducha

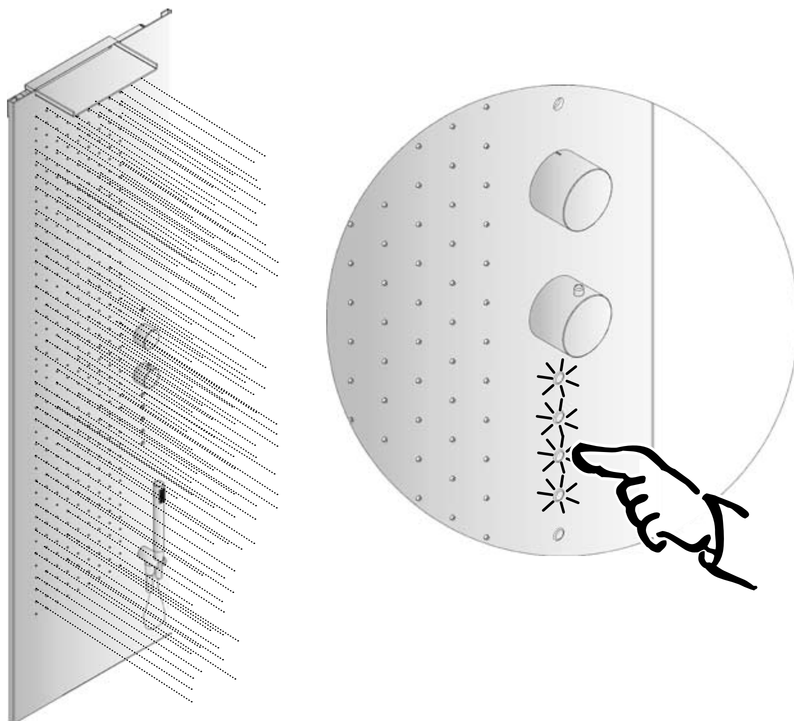
Esta función es independiente del encendido o apagado del marco.





- Con uno o più settori attivati, premendo sul tasto della cascata o della doccetta, automaticamente i settori utilizzati vengo disabilitati.
- When one or more areas are running and the button for the waterfall or shower is pressed, the areas are automatically turned off.
- Lorsqu'un ou plusieurs secteurs sont activés, si l'on appuie sur la touche pour l'utilisation de la cascade et de la douchette, les secteurs utilisés sont automatiquement désactivés.
- Bei Benutzung von einer oder mehreren Funktionen, werden diese bei Betätigung der Kaskade- oder Handbrausetaste automatisch deaktiviert.
- Con uno o más sectores activados, pulsando la tecla para usar la cascada o el teléfono de ducha, automáticamente se deshabilitan los sectores utilizados.

ATTENZIONE!
Allo spegnimento della doccia è ***ASSOLUTAMENTE NORMALE*** che:
-spegnendo uno dei 4 settori dagli ugelli fuoriesca per un breve periodo di tempo una piccola quantità di acqua
-spegnendo la cascata, dalla doccetta esca dell'acqua

Entrambe le soluzioni sono state progettate in modo che tutta l'acqua all'interno dell'impianto venga completamente scaricata per evitare formazione di batteri.

WARNING!
When the shower has been turned off it is ***ABSOLUTELY NORMAL*** that:
- Turning off one of the 4 nozzles for a short period of time, a small amount of water may leak
- Turning off the waterfall, water may leak from the shower

Both situations have been designed so that all the water inside the system is completely drained to prevent any possible formation of bacteria.

ATTENTION!
Lors de l'arrêt de la douche, il est ***ABSOLUMENT NORMAL*** que:
-en stoppant l'un des 4 secteurs, une petite quantité d'eau sorte des buses pendant une brève durée
-en stoppant la cascade, de l'eau sorte de la douchette

Les deux solutions ont été conçues de façon à ce que la totalité de l'eau se trouvant à l'intérieur de l'installation soit évacuée afin d'éviter la formation de bactéries.

ACHTUNG!
Beim Zudrehen der Dusche ist es ***ABSOLUT NORMAL***, dass:
- nach der Benutzung einer der 4 Brausen für kurze Zeit etwas Wasser aus den Düsen tritt;
- beim Zudrehen der Kaskade Wasser aus der Handbrause tritt.

Dies wurde so geplant, damit das gesamte Wasser aus der Anlage tritt und somit die Entstehung von Bakterien verhindert wird.

¡ATENCIÓN!
Al apagar la ducha es ***TOTALMENTE NORMAL*** que:
-apagando uno de los 4 sectores de las tuberas salga durante poco tiempo una pequeña cantidad de agua
-apagando la cascada, del teléfono de la ducha salga agua

Ambas soluciones han sido proyectadas de manera que toda el agua del interior de la instalación se descargue completamente para evitar la formación de bacterias.

PORTATE SINGOLI SETTORI :

CASCATA	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	*
1	*
2	20
3	26
4	30,5
5	34
* pressione non sufficiente	

DOCCETTA	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	3,6
1	7,8
2	11,5
3	14,5
4	17,4
5	21

SETTORE 1	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	5
1	9
2	12,4
3	13,4
4	13,6
5	14,5
LIMITATORE DA 15 l/min	

SETTORE 2	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	5
1	8,6
2	11,3
3	11,6
4	12,3
5	13,5
LIMITATORE DA 14 l/min	

SETTORE 3	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	5
1	7,2
2	10,5
3	11,2
4	12,3
5	12,5
LIMITATORE DA 12 l/min	

SETTORE 4	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	2,8
1	3,5
2	4,5
3	5
4	5,4
5	6
LIMITATORE DA 6 l/min	

PORTATE COMBINAZIONI POSSIBILI :

SETTORI 1-2	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	7
1	13,5
2	22
3	25
4	26,7
5	28

SETTORI 1-3	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	7
1	13
2	20,5
3	24
4	25,5
5	26

SETTORI 1-4	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	7
1	11,5
2	17
3	19
4	20
5	20

SETTORI 3-4	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	6,5
1	10
2	13,5
3	15,5
4	16,5
5	17

SETTORI 2-3	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	7
1	12
2	19,5
3	22
4	23
5	23,5

SETTORI 2-4	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	7
1	11
2	16,5
3	17,8
4	18
5	18

SETTORI 1-2-3	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	9
1	15,5
2	25
3	30,5
4	34,5
5	36,5

SETTORI 1-2-4	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	8
1	13
2	22
3	28
4	31
5	32,5

SETTORI 1-3-4	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	8
1	14
2	22,5
3	26,7
4	29
5	30,5

SETTORI 2-3-4	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	8
1	13,5
2	22,5
3	27
4	28,5
5	29

SETTORI 1-2-3-4	
PRESSIONE	PORTATA
	MISCELATA
bar	l/min
0,5	*
1	*
2	23,6
3	30,5
4	35,2
5	40
	* pressione non sufficiente

I settori sono stati numerati partendo dal basso

Dati tecnici
PRESSIONE MINIMA DINAMIC....0,25 Mpa; 2,5 BAR
PRESSIONE MASSIMA.......................0,7 Mpa; 7 BAR
PRESSIONE DI ESERCIZIO
CONSIGLIATA................0,3 Mpa-0,5 Mpa; 3-5 BAR
TEMPERATURA MASSIMA..............................65°C
TEMPERATURA MASSIMA
CONSIGLIATA...65°C
TEMPERATURA ACQUA CALDA
CONSIGLIATA...........................min 55°C max 65°C
DIFFERENZA MASSIMA DI
PRESSIONE IN ARRIVO
(CALDA-FREDDA).......................0,15 Mpa; 1,5 BAR

Condizioni ambientali
Umidità: 0 ÷ 100%
Temperatura max: 50°C

Applicazioni
La colonna doccia può essere utilizzata con accumulatori di acqua calda a pressione o con scaldabagni istantanei.

Avvertenze
Prima di installare la colonna doccia é necessario spurgare in modo accurato le tubazioni di alimentazione.

Technische Daten
MINIMUM DRUCK DYNAMISCHE...........0,25 Mpa; 2,5 BAR
HÖCHSTE DRUCK...0,7 Mpa; 7 BAR
EMPFEHLENER DRUCK...............0,3 Mpa-0,5 Mpa; 3-5 BAR
HÖCHSTE WASSER
TEMPERATUR..65°C
EMPFEHLENER HÖCHSTE
WASSERTEMPERATUR......................................65°C
EMPFOHLENE WARMWASSERTEMPERATUR..min 55°C max 65°C
HÖCHSTE EINKOMMENDE
DRUCKSUNTERSCHIED
(WARM - KALT).......................................0,15 Mpa; 1,5 BAR

Umgebungsbedingungen
Feuchtigkeit: 0 ÷ 100%
Höchsttemperatur: 50°C

Betriebsanweisungen
Die Duschsäule kann sowohl im Zusammenhang mit Druckspeichern als auch mit Durchlauferhitzern verwendet werden.

Note
Die Verbindungsröhre vor der Montage sorgfältig putzen.

Technical characteristics
MINIMUM PRESSURE DYNAMIC......0,25 Mpa; 2,5 BAR
MAXIMUM PRESSURE............................0,7 Mpa; 7 BAR
RECCOMENDED
WORKING PRESSURE.........0,3 Mpa-0,5 Mpa; 3-5 BAR
MAXIMUM WATER TEMPERATURE................65°C
MAXIMUM WATER
TEMPERATURE RECCOMENDED..................65°C
RECOMMENDED HOT WATER
TEMPERATURE ....min 55°C max 65°C
MAXIMUM IN-LET PRESSURE
DIFFERENCE (HOT - COLD).............0,15 Mpa; 1,5 BAR

Environmental Conditions
Humidity: 0 ÷ 100%
Max. Temperature: 50°C

Operating instructions
The shower column may be used with hot water pressure accumulators or instantaneous water heaters.

Warning
The supplying pipes must be carefully cleaned before installation.

Datos Técnicos
PRESSION MÍNIMA DINÁMICA.....................0,25 Mpa; 2,5 BAR
PRESSION MÁXIMA..0,7 Mpa; 7 BAR
PRESSION DE TRABAJO
ACONSEJADA................................0,3 Mpa-0,5 Mpa; 3-5 BAR
TEMPERATURA MÁXIMA.................................65°C
TEMPERATURA MÁXIMA
ACONSEJADA...65°C
TEMPERATURA AGUA CALIENTE
RECOMENDADA.........................min 55°C max 65°C
DIFERENCIAL MAXÌMA DE
PRESIÛN DE ENTRADA (CALIENTE - FRIA).....0,15 Mpa; 1,5 BAR

Condiciones ambientales
Humedad: 0 ÷ 100%
Temperatura Max: 50°C

Aplicacíones
La columna de la ducha se puede utilizar con acumuladores de agua caliente en presión o con calderas instantáneas.

Advertencias
Antes de conectar el monomando es necesario purgar correctamente la instalaciún hidráulica de alimentaciún de cualquier impureza que pueda tener.

Caractèristiques Techniques
PRESSION MINIMUM DYNAMIC...........0,25 Mpa; 2,5 BAR
PRESSION MAXIMUM.................................0,7 Mpa; 7 BAR
PRESSION OPTIMALE
DE SERVICE.............................0,3 Mpa-0,5 Mpa; 3-5 BAR
TEMPÉRATURE MAXIMUM...........................65°C
TEMPÉRATURE MAXIMUM
OPTIMALE..65°C
TEMPÉRATURE EAU CHAUDE
CONSEILLÉE.............................min 55°C max 65°C
DIFFÈRENCE MAXIMUM DE
PRESSION D'ARRIVÈE (CHAUD - FROID)...0,15 Mpa; 1,5 BAR

Conditions environnementales
Humidité: 0 ÷ 100%
Température Max: 50°C

Mode d'emploi
La colonne de douche peut être utilisée avec des accumulateurs d'eau chaude sous pression ou des chauffe-eau instantanés.

Note
Il est indispensable que les raccords d'alimentation soient purgés avant la mise en place de l'appareil.

CURA DEL PRODOTTO

In dotazione alla doccia Acquapura viene fornito un panno e un prodotto di pulizia idoneo. Tali prodotti sono disponibili e ordinabili presso la ditta Fantini S.p.A

Non usare mai in nessun caso detersivi liquidi contenenti sostanze abrasive o a base di acido muriatico, spugne abrasive, aceto, ammoniaca, acetone, candeggina, acidi di uso domestico, disinfettanti vari.

ATTENZIONE! L'impiego di prodotti non consigliati può deteriorare irrimediabilmente le superfici, nel qual caso la non risponderà del danno.

L'azienda si riserva in qualunque momento di apportare senza preavviso modifiche a prodotti e accessori. I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

PFLEGE HINWEISE UNSERER ARTIKEL

Zur Ausstattung der Dusche Acquapura gehören ein Tuch und ein geeignetes Mittel zur Reinigung. Diese Produkte sind lieferbar und können bei der Firma Fantini S.p.A. bestellt werden.

Zur Reinigung empfehlen wir Wasser und flüssige Seife.

Verwenden Sie bitte nie flüssige Reinigungsmittel, die Schmirgel, Salzsäure, Essig, Ammoniak, Aceton, Bleichlange, Desinfektionsmittel u.s.w. enthalten.

WARNUNG! Der Gebrauch solcher Mittel kann unsere Artikel beschädigen und in diesem Fall gewährt Firma keine Garantie.

Der Hersteller behalt sich das Recht vor jederzeit Änderungen an seinen Produkten und Zubehörteilen ohne Vorbescheid vorzunhehmen. Katalogangaben sowie Abbindungen, Maß-und Leistungsangaben sind unverbindlich.

ADVICE ON PRODUCT CARE

Supplied with the Acquapura shower is a cloth and a suitable cleaning product. These are available and may be ordered directly from Fantini S.p.A.

To clean the surface use a soap and water solution.

Never use for any reason cleaning solutions containing abrasive substances, chloric acids, ammonia, vinegar, bleach, domestic acids, disinfectants, or anytype of abrasive pad.

WARNING! Incorrect cleaning may permanently ruin the surface of the products and in such case may not be held liable for damage.

The Manufacturer reserves the right to modify product and accessories at any time without prior notice. Datas, products and sketches included in this document are just for information and do not bind the producer.

CONSEJOS PARA EL CUIDADO DEL PRODUCTO

En dotación con la ducha Acquapura se suministra un paño y un producto de limpieza idóneo. Estos productos están disponibles y se pueden ordenar en la empresa Fantini S.p.A

La limpieza de las superficies se hace utilizando un jabón liquido diluido en agua.

No usar en ningún caso detergentes liquidos que contengan sustancias abrasivas ó a base de ácido clorhídrico, estropajossabrasivos, amoniaco, acetona, lejía, ácidos de uso doméstico, desinfectantes varios.

ATENCÍON! El uso de productos desaconsejados puede danãr irremediablemente las superficies de los elementos, de lo cual no se hará responsable en ningún caso.

La sociedad se reserva el derecho de modificar sus productos y accessorios en cualquier momento y sin previo aviso.

CONSEILS POUR L'ENTRETIEN DU PRODUIT

La douche Acquapura est fournie avec un linge et un produit de nettoyage adéquat. Ces produits sont disponibles et peuvent être commandés auprès de la société Fantini S.p.A

La poussìere en surface devra être faite en utilisant un savon liquide dilué dans l'eau.

Ne jamais utiliser en aucun cas des détergents liquides contenant des substances abrasives ou à base d'acide, nid'éponges abrasives, vinaigre, ammoniaque, acétone, eau de Javel, acides à usage domestique, désinfectants divers.

ATTENTION! L'empli de produits non conseillés peut détériorer irrémediablement la surface des articles pour lequels la société *FANTINI S.p.A.* ne sera pas responsable.
La société se réserve le droit de modifier ses produits et ses accessoires à tout moment et sans préavis.
Informations, produits et croquis reproduits dans ce documents sont de nature informative et ne sont pas contractuels.

Disegni e grafica: www.dipi-designs.com 11740000200000000 Rev. 2



Australian Standard

Installation

Products shall be installed in accordance with AS/NZS 3500 series of standards. Installer shall ensure that the flow controlled aerator is tightened to prevent removal by hand



COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

FRATELLI FANTINI S.p.A.
28010 Pella (NO) - Via M. Buonarroti, 4
Telefono + 39 0322.918411 r.a. - Telefax + 39 0322.969530
e-mail: fantini@fantini.it www. fantini.it